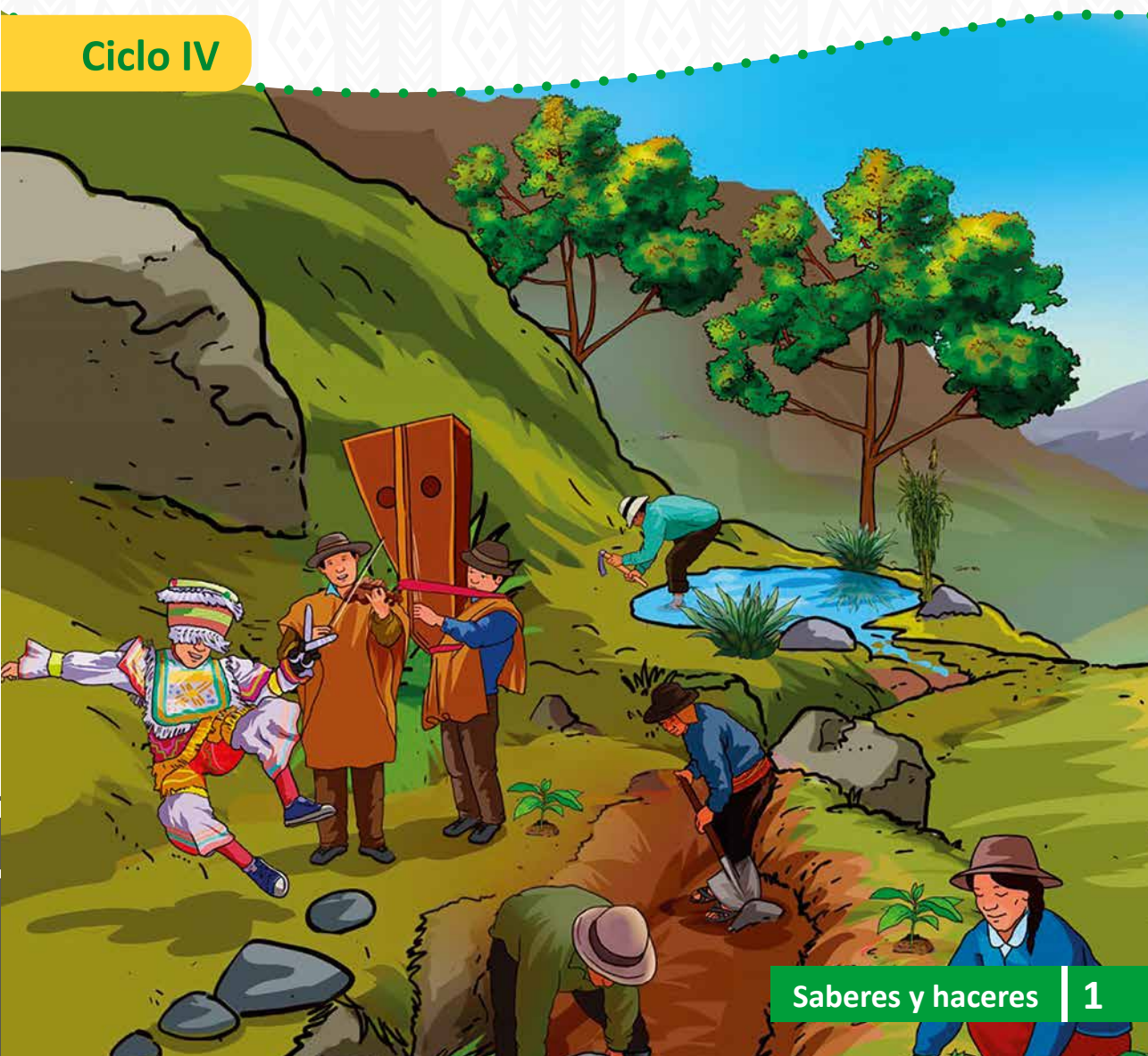


1 Yachaykunawan ruraykuna

Urin Chanka Qichwa

Ciclo IV



Saberes y haceres

1



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos

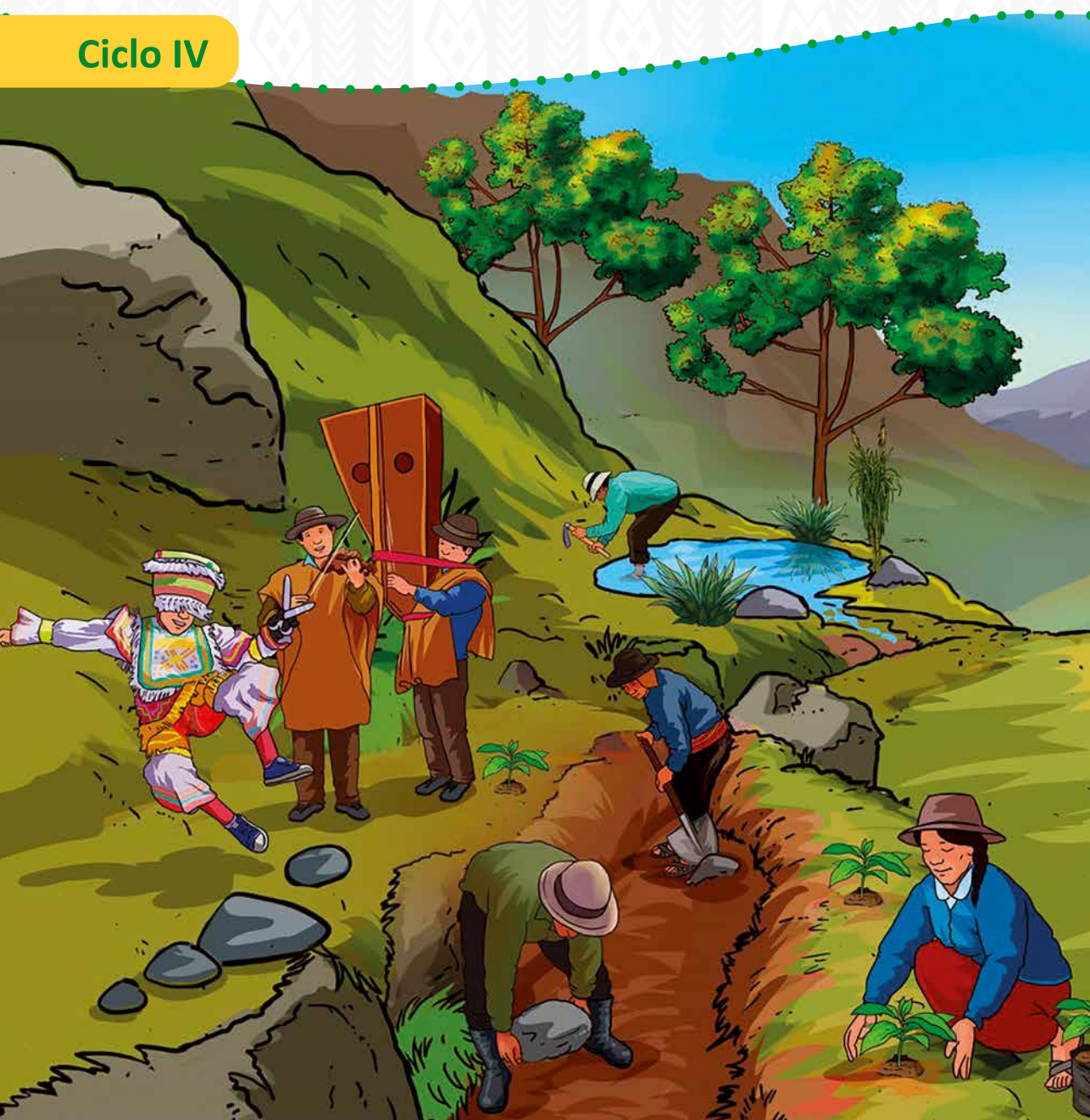


**Currículo
Nacional**

1 Yachaykunawan ruraykuna

Urin Chanka Qichwa

Ciclo IV





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

1 Yachaykunawan ruraykuna - Urin Chanka Qichwa SABERES Y HACERES IV 1 - PRIMARIA - QUECHUA CHANKA

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.º 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición 2024
Tiraje: 18,720 ejemplares
Impreso en Setiembre 2024

Elaboración de contenido
Sevili Liliana Pari Tambinia

Revisión lingüística
César Jara Luna

Validación participativa
Pablo de La Cruz Solier, Josías Rodríguez Condori, Eleuterio Díaz Ramos,
Marcelino Mendoza Rojas, Adrian Huaman Huillca

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)
María Teresa Lavado Y Fernández

Diseño y diagramación
Deysi Guadalupe López Ventura

Ilustraciones
Banco de Imágenes Digeibira-DEIB

Cuidado de edición
Richard Manuel Soria Gonzales

Impreso en: Editores Maraucano S.A.C.
RUC: 20518283210
Dirección: Av. Tingo Maria 635 - Breña - Lima
Teléfono: (51-1) 505 3493
E-mail: maraucano@gmail.com

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06541

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru*

Riqsichina



1 *Yachaykunawan ruraykuna* sutiyuq qillqasqaqa qampaq rurasqam tarikun. *Yachaqkunapa rimasqanta* uyarispa kawsayniykimanta llaqtaykimanta yachanki.

Kay ñawpa qillqasqam allpamanta, ayllumanta, kumunmanta hinaspa Qichwa llaqtakunapa kawsayninmanta willasunki.

Allpaqa, apunchikkunawan kуска, huk kawsaykunawan kуска hawka maypi kawsasqanchikmi. Chay allpapim Qichwa llaqta kawsayta uywan, rimanakun, wiñan hinaspa kuyakuyninta wiñachin. Kaynam ayllukuna, sapsikuna wiñan, hinaspa kikinkupura rimanakustin purinku. Llaqtakunaqa, runakunapa alliqninpi, imayna runapura llaqtan wiñananpaq allichakusqankupi, imayna imapas mirachiypi hapipakuspankum purinku.

Kawsaypura Iskay Simipi Yachana (kisy) llamkana wasim qillqasqa maytukunata churamusunki. Ñawinchay yachanaykitam, qillqasqa maytukuna munanaykita maskaspa imaymana maytukunata haywasunki.



Qawachina

Allpa, kumun kawsay

1

Taqa



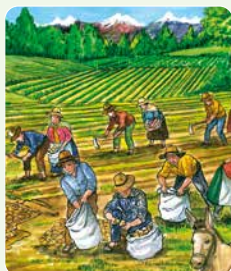
Allpanchik

6

Tayta Celestino De la Cruz Taype	8
Tayta Froylán Flores Enriques	18
Mama Carmen Tambini Paraguay	22
Mama Fortunata Campos Palomino	26
Qillqasqa maytukuna	102
Riqsikuy	104

2

Taqa



Tiqsi muyunchik

30

Tayta Froylán Flores Enriques	32
Tayta Celestino de la Cruz Taype	38
Mama Agripina Castro Zuñiga	44
Mama Victoria Paraguay Taype	48
Qillqasqa maytukuna	102
Riqsikuy	104

3

Taqa



Kaynatam allichakunchik

54

Tayta Celestino De la Cruz Taype	56
Mama Victoria Paraguay Taype	64
Mama Fortunata Campos Palomino	66
Mama Agripina Castro Zuñiga	72
Qillqasqa maytukuna	102
Riqsikuy	104

4

Taqa



Ñawpa kawsayninchik

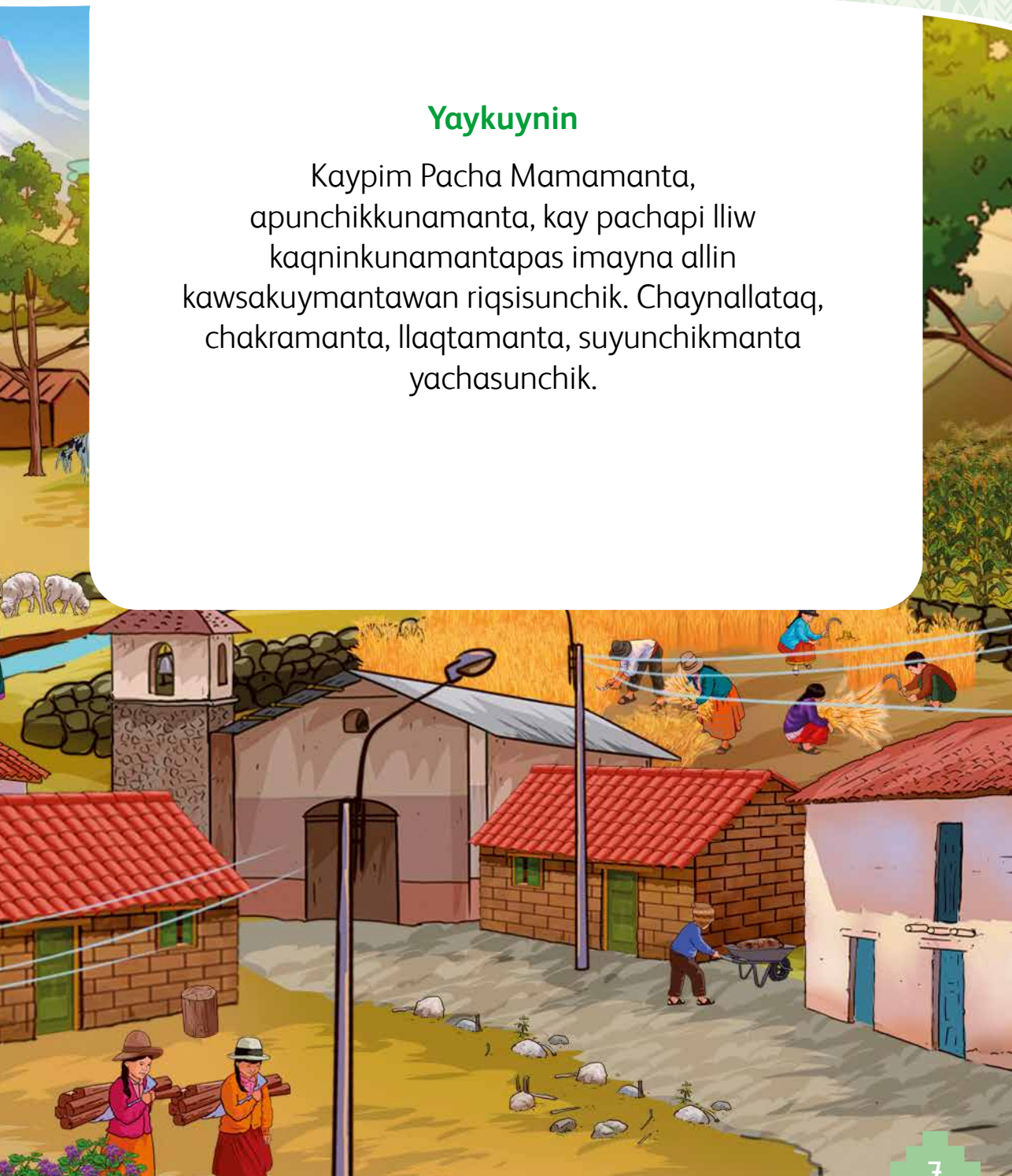
78

Yachaqkuna 1	80
Yachaqkuna 2	84
Yachaqkuna 3	90
Tayta Teodoro Marcañawpa	96
Qillqasqa maytukuna	102
Riqsikuy	104



Yaykuynin

Kaypim Pacha Mamamanta,
apunchikkunamanta, kay pachapi lliw
kaqninkunamantapas imayna allin
kawsakuymantawan riqsisunchik. Chaynallataq,
chakramanta, llaqtamanta, suyunchikmanta
yachasunchik.







Tayta Celestino De la Cruz Taypem paqarirqan 20 punchaw
diciembre killapi, 1960 watapi, Carpapata llaqtapi,
Huancavelica suyupi. Tayta Celestinoqa, 1968 watamantam.

Ñawpa hintilkunamantaraqmi allpanchikkunaqa kargan.
Paykunam yakupa kasqanpi wasichakuqku, hinaspa
allpallawan kawsakuqku. Chakrachakuspankus imatapas
tarpukuqku, chaysi paykunaqa allpata anchata waqaychaqku.

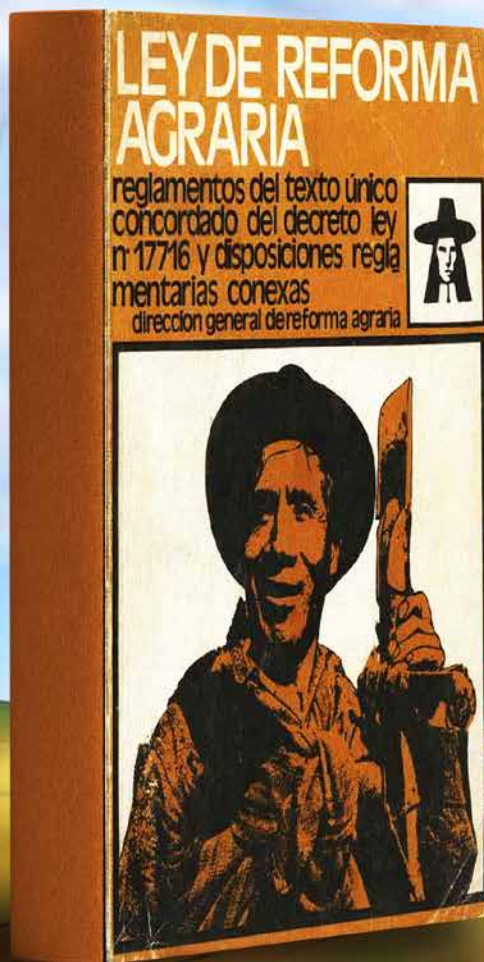




Chaymantañam kay llaqtakunapiqa Chanka runakunaqa karqan. Paykunapas Pacha Mamawan uywanakuspam hawkalla tiyarqanku. Kaytam kunankama *Confederación* Chanka nispa riqsinchik. Chanka aylluqa Andahuaylaspim sapinchakurqan (Kellett, 2013). Ñawpa pachapim chankakuna inkakunawan allpankumanta awqanakurqanku. Ichaqa inkakunaqa manam chankakunataqa maqarqankuchu, paykunaqa ancha munaynuyuqmi karqanku.

Chaymantam, *español* runakuna hamuspankum allpanchikkunata qichuwarqanchik. Chaynallataq chanka runakunata munayninkupi kachispa imaymana ñakariypi kawsachirqanku.



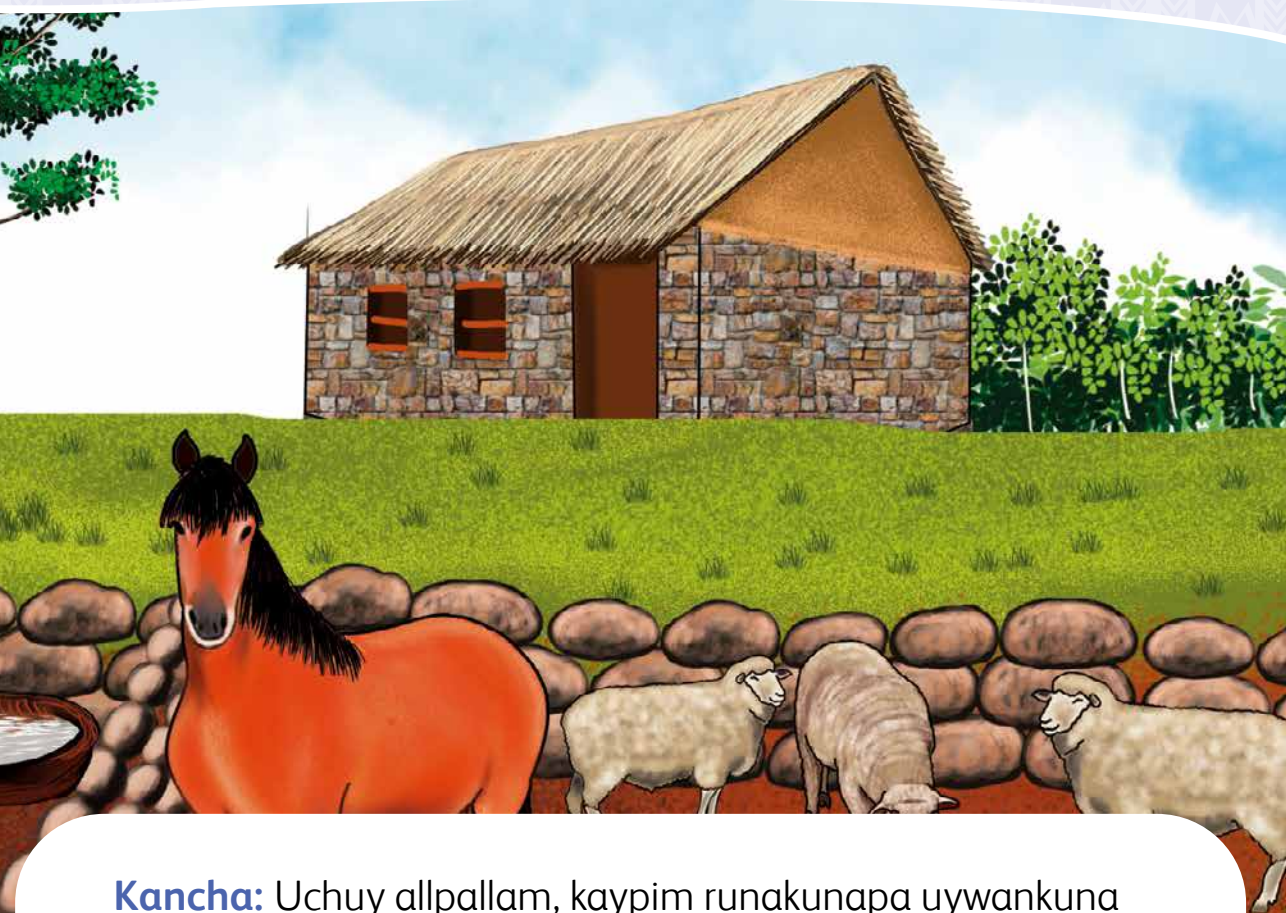


Chaymantam asindadukunapas qallaykamurqan, paykunam kimsa suyupi allinnin allpakuna hapiyta qallaykurqanku. Chaypim mana qullqita quspa lliw llaqta qarikunawan, warmikunawanpas sirvichikuqku, llamkachikuqku ima. Tayta Juan Velazco Alvaradowanñam asindadukunaqa qullurqanku. *Reforma* Agrariawanmi llapan runakuna kaqmanta allpankuta aypunakurqanku. Chaymantapunim runakunapa ñakariynin tukurqan, nanachikuyta qallakurqanku.

Antropólogo, tayta Luis Mujica nin: Qichwa rimaq runakunaqa pachataqa pichqapim rakinku: kancha, chakra, marka, suyu, hinallataq Pacha Mama. Ichaga Pacha Mamapim mayqanpas tarikun.







Kancha: Uchuy allpallam, kaypim runakunapa uywankuna puñun. Kanchaqa wasi waqtanpi utaq karu urqukunapipas kanmi. Wasi waqtan kanchaqa wasi uywakunallapaqmi (chita, kuchi, kawallu, asnu, mula, kawra); karupi kanchakunaqa sallqa uywakunapaqmi (paqu, llama, taruka, wikuña, hukkunapaqpas).

Chakra: Ayllu ukupi runakunapaqa llapankupam tarpuna chakran kan. Chakrapiqqa imaymana mikuykunatam tarpunku. Chayraykum lliw runakunapaq chakraqa ancha waqaychasqa. Chaynallataq, chakraqa llaqtapa utaq kinkinkupapas kanman, imaymana sayayniyuq.



Marka/ Ilaqta: Llapan runa wasichakuspanku tiyanankum. Llaqtapiqa achka ayllukunam tarikunku. Lliw Ilaqtakunam sutichasqakama kanku: Colcabamba, Andaymarca, Quichuas, Surcubamba, Huachocolpa, Ahuaycha, Pampas, hukkunapas kanmi. Kay Ilaqtakunapim imakunapas tarikun: yachay wasi, hampina wasi, qatu, hukkunapas.

Suyu: Kayqa hatunmi, manam ñawillawanqa tupuyta atichwanchu. Suyuqa mayuyuq, urquyuq, quchayuq, tukuy imaymanayuqmi. Suyukunapa sutinmi: Apu Rimaq, Aya Kuchu, Wanka Willka ima. Suyu ukupim Ilaqtakuna/ markakuna, chakrakuna, kanchakunapas tarikun.

Pacha Mama: Tiksi muyupi lliw allpapa sutinmi. Ñawray kawsaqkuna, hinallataq mana kawsaykunapas kanmi. Pacha Mamapim imaymana kawsaykuna tarikun, imapas wiñanmi, imapas tarikunmi. Pacha Mamapim runakuna tiyanku, paymantam kawsakunku, paytataqmi qichwa rimaq runakuna waqaychanku.







Tayta Froylán Flores Enriquesmi 66 watayuq. Payqa Qullqa Pampa Ilaqtapi, Wanka Willka suyupi, 5 punchaw octubre killapi, 1964 watapim paqarirqan. Tayta Floylanqa taksa supuchallankama Colcabamba Ilaqtapi yachasqa, chaymantaqa Huaranhuay Ilaqtaman ayllunwan ripukusqa.

Kay pachapi kaqkuna

Llapa runa Pacha Mamapi tiyaspa hawkalla kawsakunanpaqmi wayrapas yakupas ninapas allpapas kanan. Paraptinmi yakuqa kan, paraqa mikuykunatam sumaqta wiñachin. Ichaqa llumpas paraqa manam allinchi, lliw kawsakuykunatam iquyarqachin, hinallataq wañurqachinmanpas. Qichwa suyupiqqa setiembre killamanta marzo killakamam puquy pacha. Pachapi uywakuna, runakunam samaspa kawsanchik, mana wayra kaptinqa wañurquchwanmi, hinaspa uywakunapas wañurqunkumantaqmi. Chaynallataqmi, ima llamkaykuna ruranapaqpas wayrawan yanapanakunchik, irapi rurukuna wayrachispa qupankuna pichanaykupaq.



Iñiykuna

Apukunapim iñiniku, paykunam imakunamantapas harkawanku. Chaynallataqmi, uywaykutapas allin wiñananpaq, mirananpaq, urquman chaninchaniku. Pacha Mamamanpas mikuykuna allin qispinanpaq, wayunanpaqmi chaninchanku. Apukunaqa sutiyuqkamam kanku: Waqra Willka, Yana Urqu, Yana Qaqa, Inka Punku, Pariya Qaqa, Anta Manqa, hukkunapas kanmi. Paykunamanmi ima kaptinpas chaninchayta haywaykuniku. Paykunaqa kawsayniyuqmi kanku. Unquspapas, sasachakuypi tarikuspapas paykunatam qayaniku.

“Urqu mañay” nisqam kan. Kanmi yachaq runakuna, urqu qayaqkuna, paykunam urqumanta uywakunata mañakunku. Sichu urqu wakata qusunki hinaptinqa, Santiago pachapim sapa wata imatapas haywakunayki, chaytam “misa” ninku. Wakakunataqa sintachinaykim yachakun. Chayraykum uywakunaqa ichadirupi maqaykusqa mikun, chaypim, urqupa qawasqan achkaman miran. Kanmanmi uwihapas, kawrapas, wakapas.





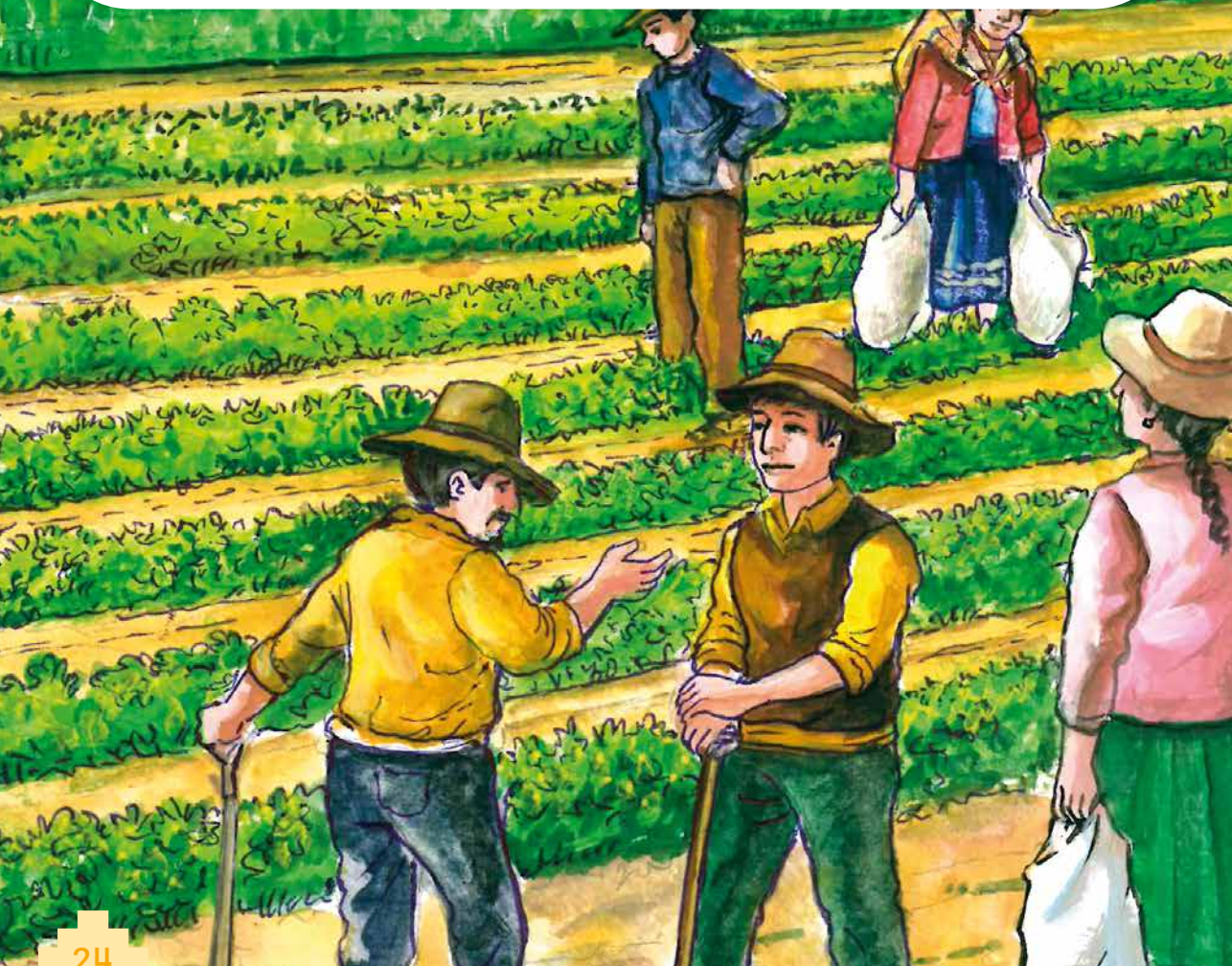


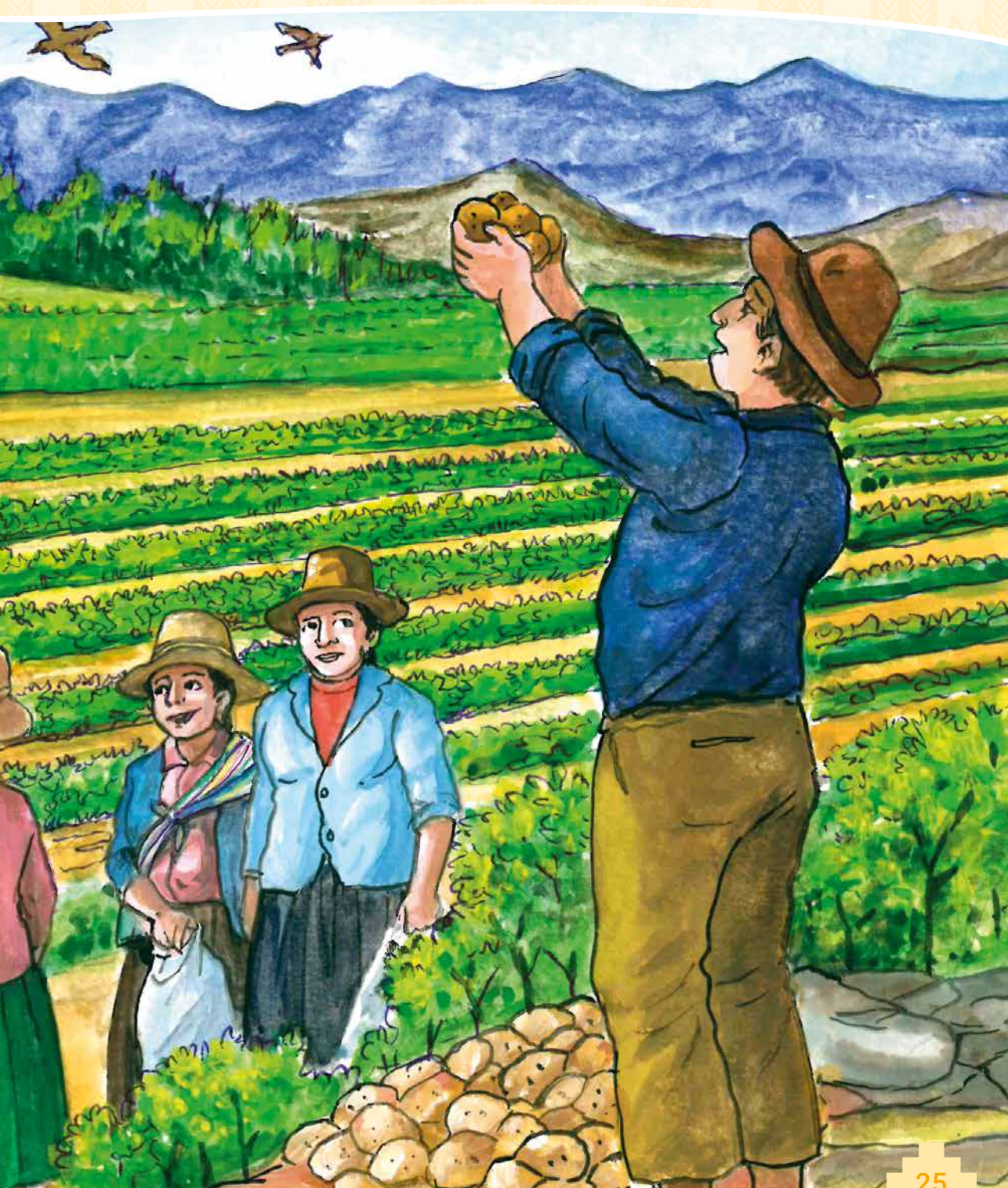
Mama Carmen Tambini Paraguay 54 watayuq, Huaranhuay llaqtamanta, Wanka Willka suyumanta. Paymi Colcabamba llaqtapi 8 watachanmantapuni wiñarqan.

Apukunapas kawsayniyuqmi, mistikunam paykunaqa. Ñuqanchiktawan, wakin kawsaqqunatawanqa apukunam uywakuwanchik. Apupa allqunmi atuq, kuchinmi añas, quwinmi wiskacha, pumam misin, wakanñataqmi luychu. Chaymi 24 juliotaga wakankunatam raymichan, siñalchantam churan, chaymi 25 punchawtaqa luychuchakuna sintachayuq munti ukupi purinku.



Mikuy tarpukusqanchikkunapas kawsayniyuqmi. Paykunata saruptiykiga nananmi; paykunapas manchakunkum, waqankum. Chayraykum, manam sarata, habasta, triguta utaq huk niraq mikuykunata usuchinachu, allintam waqaychana, manachayqa paykunam Roma llaqtaman rispanku, chaypim mana allin uywasqaykimanta willakunku. Chaymi hamuq watamanqa chakraykipi mikuy manaña wiñanmanñachu.









Mama Fortunata Campos Palominom 94 watayuq, paymi Colcabamba llaqtamanta, Wanka Willka suyumanta. Taksachanmantapacha sipas kanankama Rumisuntupi yacharqan. Payqa llikllatapas, chumpitapas awaqmi sipas kaspanqa, feriapi imachakunatapas rantikuq. Qusayakuspanñam Colcabambaman kutimurqan.





¿Ima unquykunatatataq Pacha Mama qun?

Unquypas sasachakuymi. Runakunata, uywakunata, kawsay tarpuykunatapas unquyqa iquyachinmi. Pacha waspi unquymi Pacha Mamapa samaynin; mana allin samaymi ukuykiman yaykuspan unquchisunki.

Chaynallataqmi, pukyu, qucha, urqupas hapisunki. Inkantu unquyñataqmi ñawpa runakunapa tullunmantam hapikun, hinallataq wayranta puriq unquykunapas. Chaymi mana Pacha Mama waspiykusunaykipaqmi maymanpas chayaspaga allpachata mikuykuna, hinaspapas kukachata akuspa purina mana imapas hapisunaykipaq.

Pacha Mamachikmi mikuchiwanichik, kawsachiwanichik. Paywan tutapas punchawpas hawkalla mikuchkanchik, purichkanchik, puñuchkanchik. Paypa hawanpim lliw runa tiyanchik. Pacha Mamanchikqa hawkallatam uywakuwanichik.





Yaykuynin

Kaypim ayllukunamanta, runakunapa
rurayninkunamanta, kawsakuyninkunamanta,
umalliqninkunamantapas yachasunchik.
Chaynallataq, llaqtapi sasachayninkunamantapas
yuyaymanasunchik.







Chanka suyupiqqa achka uchuy llaqtakunam tarikun, llapankupi huk kamachikuqniyuqkama kaspapas, chay niraqllam kawsayninkuqa: Apu Rimaqpipas, Aya Kuchupipas, Wanka Willkapipas. Kay suyukunapa llapan llaqtankunapim, runankunaqa imaymana ruray yachaq kanku. Kanmi qawaw, hampiq, awaq, munti uywakuna hapiq, illaqpas kan (Gonzáles, 2004).

Tayta Froylán Flores Enriquesmi 66 watayuq. Paymi Colcabamba llaqtapi, Wanka Willka suyupi, 5 punchaw octubre killapi, 1964 watapi paqarirqan. Tayta Floylanqa Colcabamba llaqtapi yachasqa taksa supuchallankama, chaymantaqa Huaranhuay llaqtaman ayllunwan ripukusqa.



Ñawpa pachakunataqa llapan llaqtakunapim varayuqkuna kaq. Chay varayuqkunam varata apaku, hinaspa asutiwan wallqakusqa puriqu. Paykunam llaqtapa umalliqninkuna karqanku. Varayuqkunaqa 5-m karqanku. Paykunaqa karqanku: alcalde, alwacir, mayur kampu, minur kampu, wiskal.

Varayuqkunapa llamkayninkuna

Varayuqkunam faenakunata rurachiqu. Ñankunatapas, yarqakunatapas llaqtapi runakunawan pichachiqu. Faenamanqa lliw yachakuq runam rinan. Mana *faena* ruraqqa multasqam. Varayuqkunam wasiykiman rispanku imaykitapas apakuq utaq qullqita qunayki yachakuq, chay qullqiga fondomanmi yaykuq.

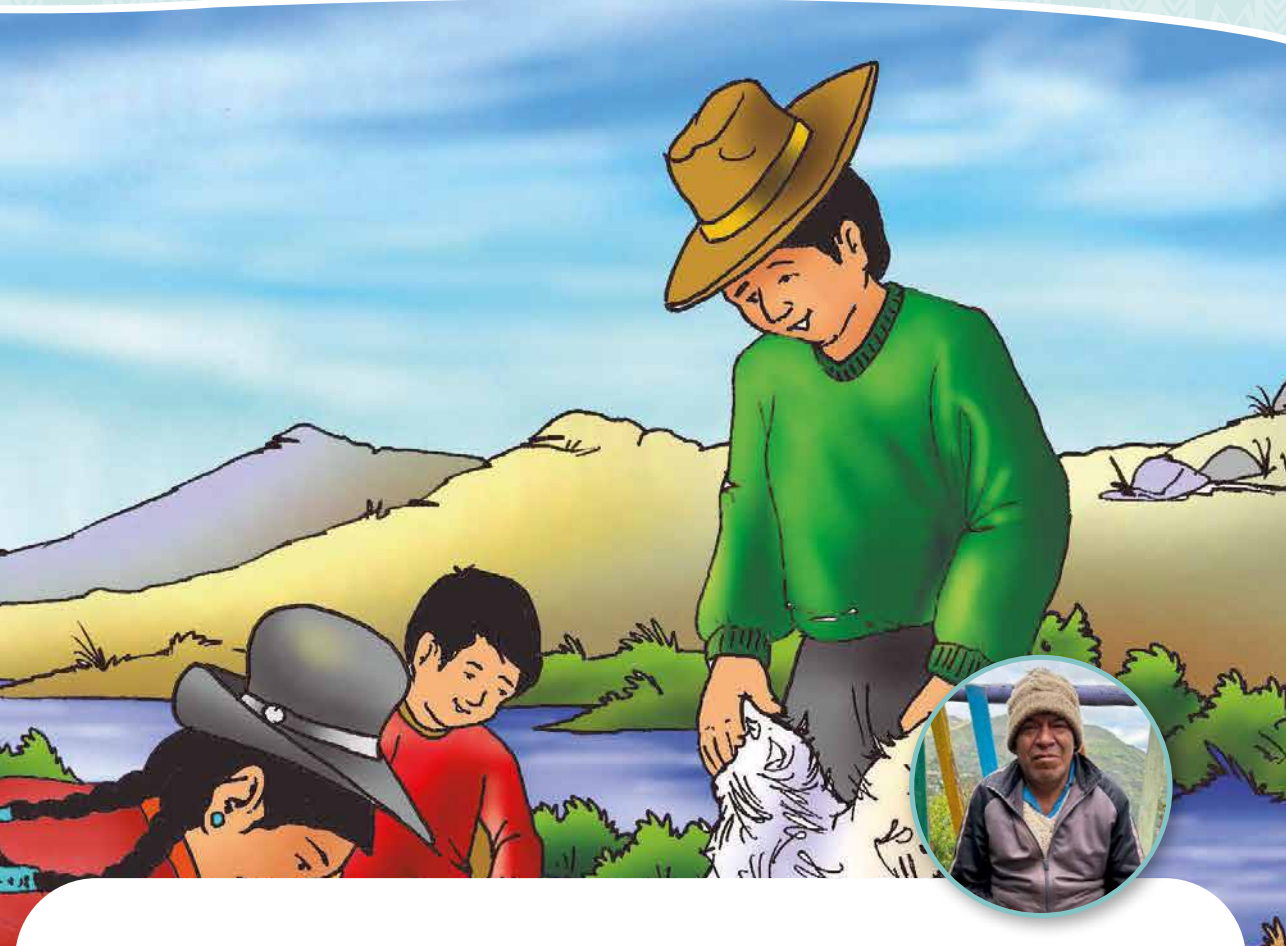






Varayuqkunawanga hawkalla kawsakuna kargan. Paykunam
lliw ayllukunapa nanachikuynin karganku, llapankupa
tayta mamanhina. Varayuqkunam puchkaykunamanta,
wasipi ruraykunamanta, uywakuna michinankumanta,
tarpukuykunamanta, hukkunamantapas watukuqku.





Tayta Celestino De la Cruz Taypem 20 punchaw diciembre killapi, 1960 watapi, Carpapata Ilaqtapi, Wanka Willka suyupim paqarirqan. Tayta Celestinoqa, 1968 watamantam.

Wasipi kawsakuy

Hatun tayta, hatun mama: Paykunaqa imaymana yachayniyuqmi kanku, chaymi wasipi paykuna ima ruraykunatapas willkankunaman yachanchinku. Paykunam puchkanku, sursinku, wasipi ima ruraykunatapas kamachikunku.



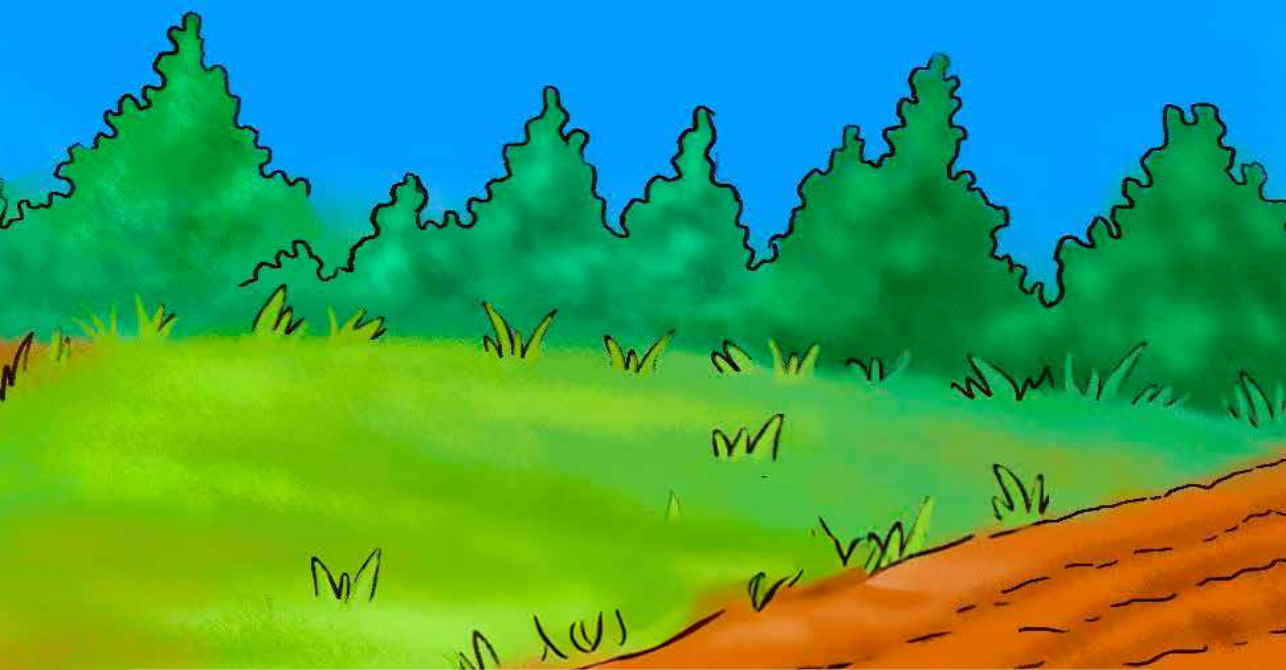
Tayta: Chakrapi llamkaqqa, wasipi ayllun mikunankupaq, imaymana mikuykunatam tarpun. Chaymantapas, warminta, churinkunatapas pachachinan kaq. Paykunataqa mikuymanta nitaq pachanmantapas manam usuchinanchu.

Mama: Wasipi ima ruraykunatapas ruran: pachata taqsan, yanukun, uywachankunaman qaran, chaymantapas millwata puchkan, pachakunata awan (kikinpaq, qusanpaq, wawankunapaqpas). Tarpuykunapipas chakrapi yanapakunkum: papata pallaspa, parquspa, muhuspa, quraspapas ima.

Wawa churikuna: Warmakunaqa tayta mamanpa kamachisqantam ruraq, imapipas yanapakuqku. Qarichakunaqa taytanwan chakrata riqku; warmichakunañataq, puchkaq, awaqqpas. Chaymantapas warmakunaqa wakatapas, uwihatapas michiqmi rinanku kaq; quwipaq qiwata rutuq, kuchiman qaraq, llantata qipimuq ima riq kanku.







Hukllawakuqkunapaq allpa: Puntataqa warmi qari kasarakuptinmi tayta mama allpakunata kuskanman quq. Qarikunaman huk tuputa quqku, warmimanñataq kuskan tuputa. Tupuqa hectareahina karqan. Chayqa mana tituluyuq, posesionariolla karqanku. Kunankamapas posesionariollam wakin llaqtakunapiqa, huk tituluyuqlam chakrakunaqa kachkan.

Chakrakuna: Allpaqa ayllupam. Hukllaylla tituluyuqmi kapun. Puntataqa as runallam karqanku, paykunam muyuyninpi tarpukuqku. Huk watam huk hawapi tarpuna kaq, wata qatigmanqa chayqa samananña kaq, chaynam huk lawpi huk lawpiña chakra samananpaq tarpuna karqan.





Mama Agripina Castro Zuñigaqa 08 punchaw noviembre killapi, 1959 watapi, Huaylacucho llaqtapi, Wanka Willka suyupi paqarisqa. Payqa uywakunata michispam kawsaykunata rantikuspa kawsakurqan. Kunanqa awakuqmi kapun.

Tarpukuykuna: Chrakrakunapiqa imaymana mikuykunatam tarpukuqku. Ichaqa sarata, papatawanmi, mikunankupaq, rantikunankupaqpas achkanpi tarpukunku. Watantin mikuykuna mikunankupaqmi mikuy kasqanmanhina imaymanata churanku. Papataqa trhipipas pukullupipas churankum. Truhiqa wasi ukupi pampapi iwkaliptuwan, muñawan mastaykusqam papaqa payayan, chayqa watantin mikunapaqmi. Pukulluñataqmi chakra patanpi uchkuspa ichuwan mastaykuspa chayman papata pusaq utaq isqun sakuta talliykuna, chaypim papaqa watantinpas hina kaqlam churarayan.





Saratapas imaymana niraqtam taqipipas, waychinkaspapas, qarapayuptapas churanku. Taqipiqa iskusqa saratam churanku, chaypim sara churarayan watantin mikunankupaq. Waychinkankuqa hankana saratam, tipiycuspa qarapachanwan simpaykuspa wasipa warkanman warkunchik. Qarapañataqmi sutin nisqan hinapas, sarataqa hina qarapayupta simpaspa markaman warkunchik; kay saraqqa mutikunapaqmi.

¿Imawantaq tarpunchik?

Puntataqa kurpa waqtanankupaq chamanamantas allachuta rumaqku, manam rejillatapas hirrumantachu ruraqku, ichaqa chamanatam llaqllaqku, hinaspa puntachanta kañaqku, chayllawansi llamkakuqku. Kunanqa chaki takllawan, wiriwan, pikuwan, lampawanmi llamkakuniku.





Mama Victoria Paraguay Taypeqa 74 watayuqmi. Payqa Colcabamba llaqtapi, Wanka Willka suyupi, 10 punchaw octubre killapi paqarirqan. Tayta Juancitoqa Victoriapa tayanmi, payqa lliw ayllunwan Huaranhuayman mama Victoria taksa warmallaraq kachkaptinraqmi ripurqan, chayraykum payqa Huaranhuay llaqtapi wiñarqan.





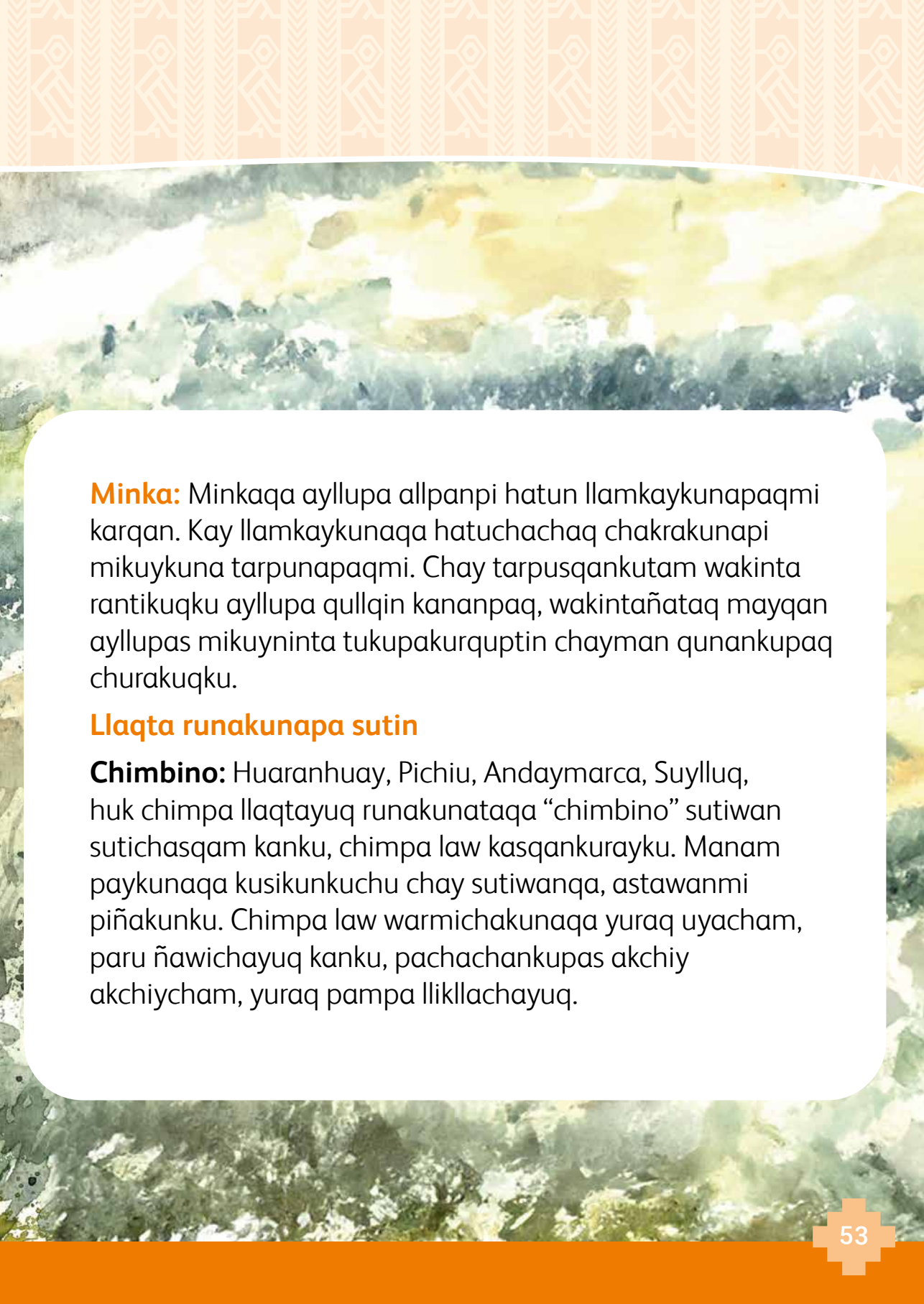
Uywakunaqa maypim llaqta tarikusqanmanhina kawsanku. Runakunaqa uywata, llamata, paquta, wanakuta, wikuñata, wakata, uwihata, qichwapiqa kawratapas uywakunku. Kay uywakunaqa rantikunankupaq, nakaspa mikunankupaq, charkispa truykinankupaqpas allinmi.

Yanapakuykuna

Ayni: Ayllukunaqa aynikuspankum llamkakuqku. Kunan punchaw ñuqapapi llamkarqunki, paqarin qampapi, mincha hukpapi, chaynam ayniqa karqan. Llamkaqkunamanqa mikuyta (kukata, traguta ima) quna kaq. Kunankunaqa ayninakuyqa chinkarqunñam, ima llamkaypas qullqillapaqñam.







Minka: Minkaqa ayllupa allpanpi hatun llamkaykunapaqmi karqan. Kay llamkaykunaqa hatuchachaq chakrakunapi mikuykuna tarpunapaqmi. Chay tarpusqankutam wakinta rantikuqku ayllupa qullqin kananpaq, wakintañataq mayqan ayllupas mikuyninta tukupakurquptin chayman qunankupaq churakuqku.

Llaqta runakunapa sutin

Chimbino: Huaranhuay, Pichiu, Andaymarca, Suylluq, huk chimpa llaqtayuq runakunataqa “chimbino” sutiwan sutichasqam kanku, chimpa law kasqankurayku. Manam paykunaqa kusikunkuchu chay sutiwanqa, astawanmi piñakunku. Chimpa law warmichakunaqa yuraq uyacham, paru ñawichayuq kanku, pachachankupas akchiy akchiycham, yuraq pampa llikllachayuq.



Yaykuynin

Ayllukunaqa, qichwa rimaq runakunapaqa,
manam mama taytallachu nitaq turi ñañallachu,
aylluqa wasi masinkuna, allpapi tiyaq masinkuna,
runa masinkunam. Paykunaqa imaymana
kamachikuykunatam nanachikunku.







Tayta Celestino De la Cruz Taypem 20 punchaw diciembre killapi, 1960 watapi, Carpapata llaqtapi, Waanka Willka suyupim paqarirqa.

Llaqtakunapiqa huk niraq kamachikuykunam kan. Kay kamachikuykunaqa runakunatam sumaq hawkalla kawsakunankupaq allinta yanapanku. Kay kamachikuykunaqa ñawpa watakunamantaraqmi hamun, llaqta runakunapa hina riqsisqañam kan. Chaynallataqmi, qichwa runakunaqa, warmipas qaripas llaqta ukupi imaymana ruraykunatam qatinku.



Qarikunaqa taksachanmantapunim allpa llamkayta, huk ruraykunatawan yachanku. Taksa maqtachaña kaspanqa phiskalitu [fiscalito] kayman yaykun, chaypim umalliqkunapa ima rurasqankutapas qawaspa yachan. Chaymanta, qarikunaqa hukllawakunanraqmi llaqtapi umalliq utaq raymipi alphis [alférez] kanankupaq yachakun. Qarikunaqa manam sapankuqa kay ima ruraykunatapas chaskinkumanchu.

Warmikunañataqmi taksachanmantapuni wasipi ima ruraykunatapas yachananku. Chaymantam, hukllawakusqankumantapacha qusankupa ima rurayninkunapipas yanapanku. Warmikunapas llaqtapi ima ruraykunapas qatinankupaqqa iskaychakusqaraqmi yachakun.









Llumchuy pusaykuy: Llaqtapi huk kamachikuyqa kuskanchakuqkunapaqmi. Qarikunaqa huk llaqtamanqa masahinaqa manam rinkumanchu, astawanka warmitam llaqtankuman pusaykunanku yachakun. Llaqta mana chinkanaraykum chayta ruranku. Qarikuna ripuptinkuqa llaqtapi runa manaña miranchu, warmita pusamuptinkuqa llaqtapi ayllum miran.

Rakinakuy: Kuskanchakusqankumantapunim ima sasachakuykunatapas qipanchananku. Mana allinta kawsaspanku tayta mamapaman ripunakuykurquptinkuqa padrinokunam warmi qariwan rimaspan wananankupaq asutinku. Sichus mana wanankuchu hinaptinga, tayta kura misaykuptinmi qari huk punkunta llusqin, warmiñataq hukninta, hinaspan rakinakunku.



Ayllupura tupay: hucham ayllupura tupayqa, chaytam *qarqacha* nispa riqsinchik. Sichus chay kanman hinaptinga, warmalla kaptinkuqa mama taytatam qayachin warmi qarita rimanankupaq. Musu sipasña kaptinkuqa llaqta umalliqkunatañam minkakunku, paykunam asutiwan kuskata waqtanku. Mana chayta kasukuptinkuqa, llaqtata qayachispam chay quchallikusqankuta, kuskata llaqtamanta qarqunankupaq riqsichinku.





Mama Victoria Paraguay Taypem 74 watayuq. Paymi Colcabamba llaqtapi, Wanka Willka suyupi, 10 punchaw octubre killapi paqarirqan. Mama Victoriapa taytan, tayta Juancito lliw ayllunwan Huaranhuayman, mama Victoria taksa warmallaraq kachkaptin ripukurqan, chayraykum payqa Huaranhuay llaqtapi wiñarqan.

Huchallikuykuna pampachay

Huchachakuqkuna pampachanankupaqqa imaymana niraqtam ruranku. Wakinninkunam ayllu ukullapi, wakiqninkunaqa llaqta ukupiña paskarinku.

Uyapurachiy: Ima charwitapas ruranakurqunku utaq huchachakurqunku hinaptinqa uyapurachinam yachakun. Chiqapchanaykipaq, mayqanpas llullakusqanta yachanaykirayku, iskayninkutam qayachispa uyapurachina.

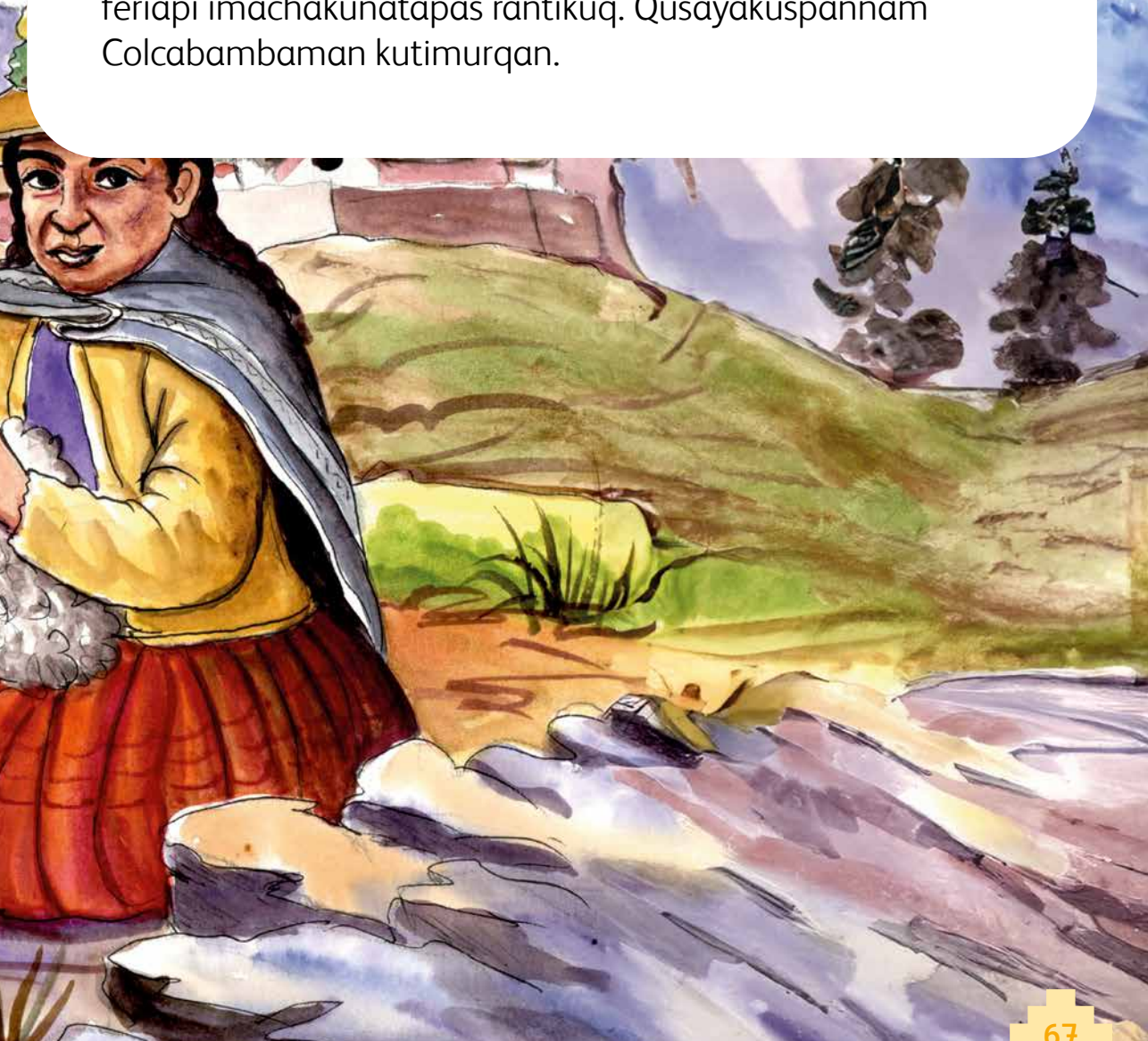
Wanachiy: Imapas sasachakuykuna kaptinpas ayllu ukupi utaq llaqtapi umalliqkunawanmi imatapas allichanku. Ayllu ukupi kuraq kaqtam allinta rimapayananpaq asutinanpaqpas minkakunku. Manam mayqanpas asutinmanchu, ichaqa kasadu vidapi allin, hawka kawsakuqmi allin makinwan wanananpaq asutin.







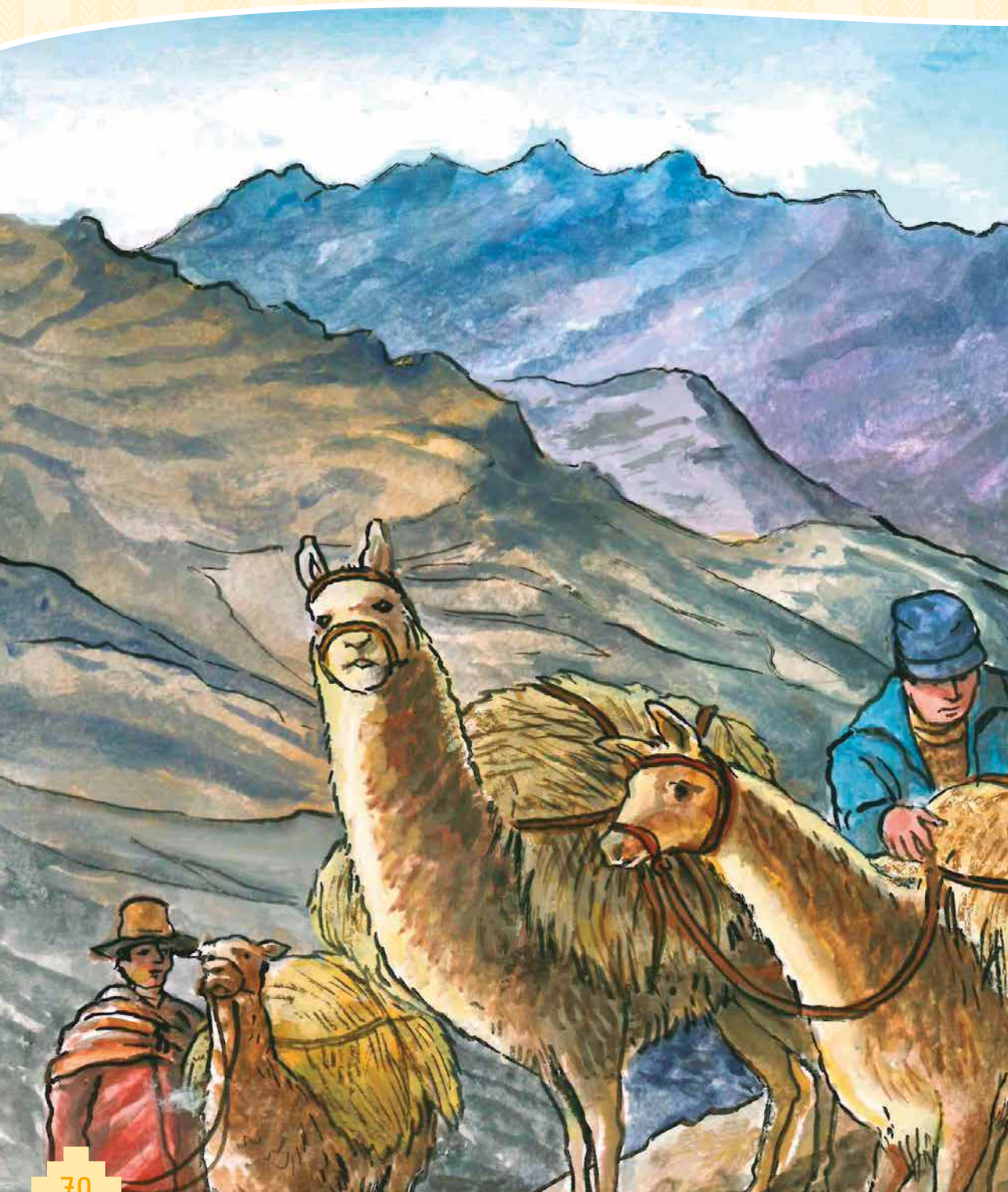
Mama Fortunata Campos Palominom 94 watayuq, paymi Colcabamba llaqtamanta, Wanka Willka suyumanta. Taksachanmanta sipas kanankama Rumisuntupi yacharqan. Payqa llikllatapas, chumpitapas awaqmi sipas kaspanta, feriapi imachakunatapas rantikuq. Qusayakuspanñam Colcabambaman kutimurqan.





Feriakuna: Colcabambapiqa ñawpa watakunamantaraqmi hatun feriakunaqa Tukuqasapi, Chakapampapi, Rumisuntupi, Lechuguillaspi, Huancayo Ccasapipas apakuq. Kay feriakunamanmi runakunaqa huk law karu llaqtakunamantaraq sallqamanta, qichwamanta, yunkamantapas hamuqku. Chaymi imachankupas apakusqa tupanakuqku, hinaspa rantikuqku utaq truykikuqkupas. Huk suyumantapas hamuqkum. Wankakunam sumaq pachakunata rantipaq apamuqku.





Truyki: Puntataqa qichwatam llamapi charkita, chuñuta, warakata, mankata apaspa rina karqan. Chaymantam talihanpi sarata huñuspa apamuqku, chaytañataqmi watantin mikuq kaniku.

Ayllupi warmi qarim qullqi paqarichinankupaq imaymana ruraykunatam ruranku. Kay qullqiga ayllu wasipi kaqkuna mikunankupaq, pachakunankupaq, wawa churikuna yachay wasiman rinankupaqmi. Kay ruraykunaqa achkam, kanmanmi: mikuykuna tarpukuy, uywakuna uywakuy, awaykuna qispichiy, mitumanta mankakuna, kallanakuna, puyñukuna ruraypas.





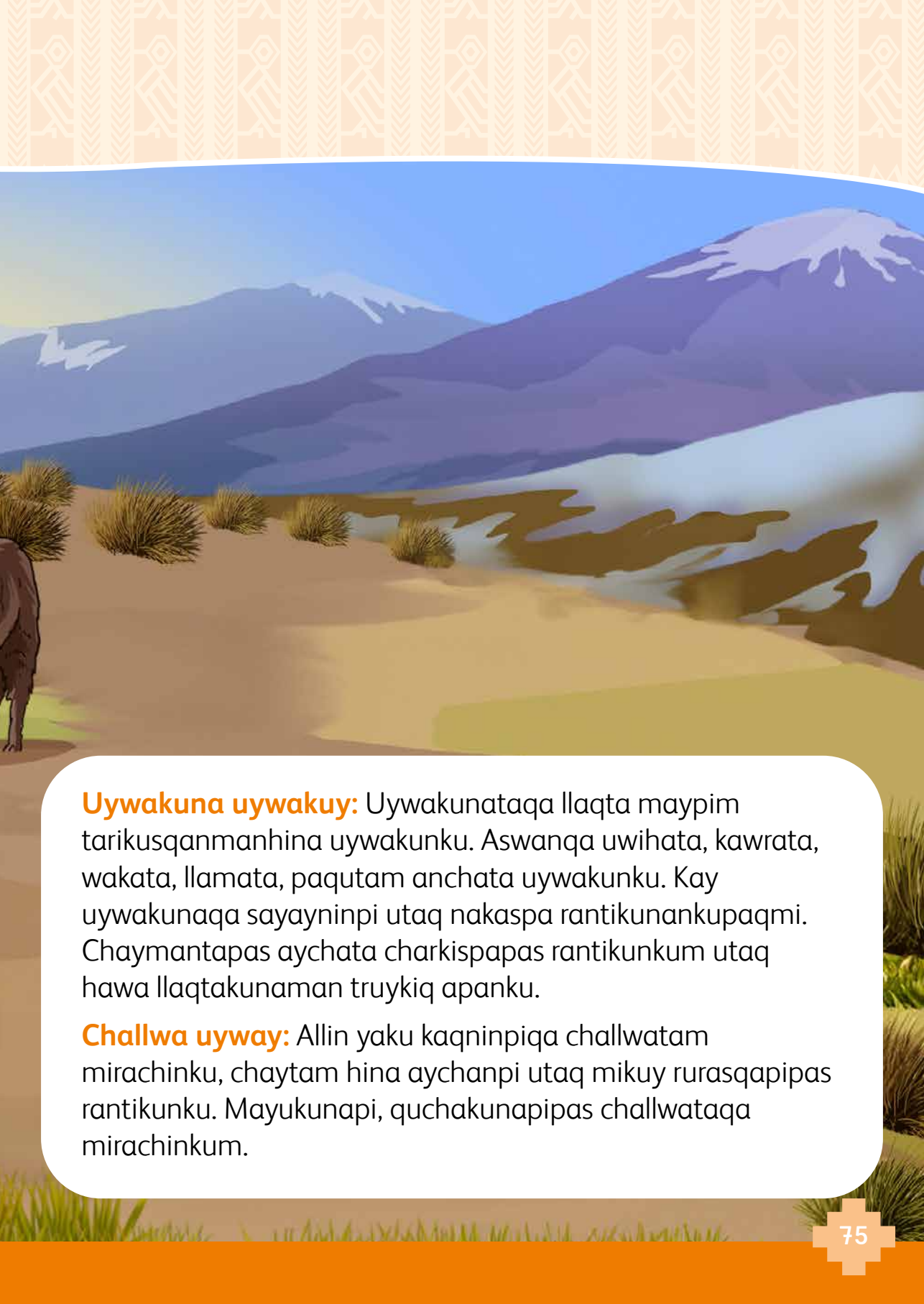


Mama Agripina Castro Zuñiga 08 punchaw noviembre killapi, 1959 watapi, Huaylacucho llaqtapi, Wanka Willka Suyupi paqarisqa. Paymi uywakunata michispa, chaykunata rantikuspa kawsakurqan, kunanqa awakuqmi.

Tarpukuykuna: Qichwa rimaq runakunaga imaymana mikuykunata chakra maypi tarikusanmanhinam tarpukunku. Sallqapi, qichwapi, yunkapipas mikuykuna wiñasqanmanhina tarpunku. Sallqapim papata, uqata, ullukuta, hukkunatapas; qichwapim purututa, sarata, triguta; yunkapiñataq imaymana wayukunata. Kay mikuykunaga mikunankupaq, hinallataq rantikunankupaqpas. Llaqtaman, feriaman apaspa truykikunku utaq rantikunku, hinaspanku imachankutapas rantikunku.







Uywakuna uywakuy: Uywakunataqa llaqta maypim tarikusqanmanhina uywakunku. Aswanqa uwihata, kawrata, wakata, llamata, paqutam anchata uywakunku. Kay uywakunaqa sayayninpi utaq nakaspa rantikunankupaqmi. Chaymantapas aychata charkispapas rantikunkum utaq hawa llaqtakunaman truykiq apanku.

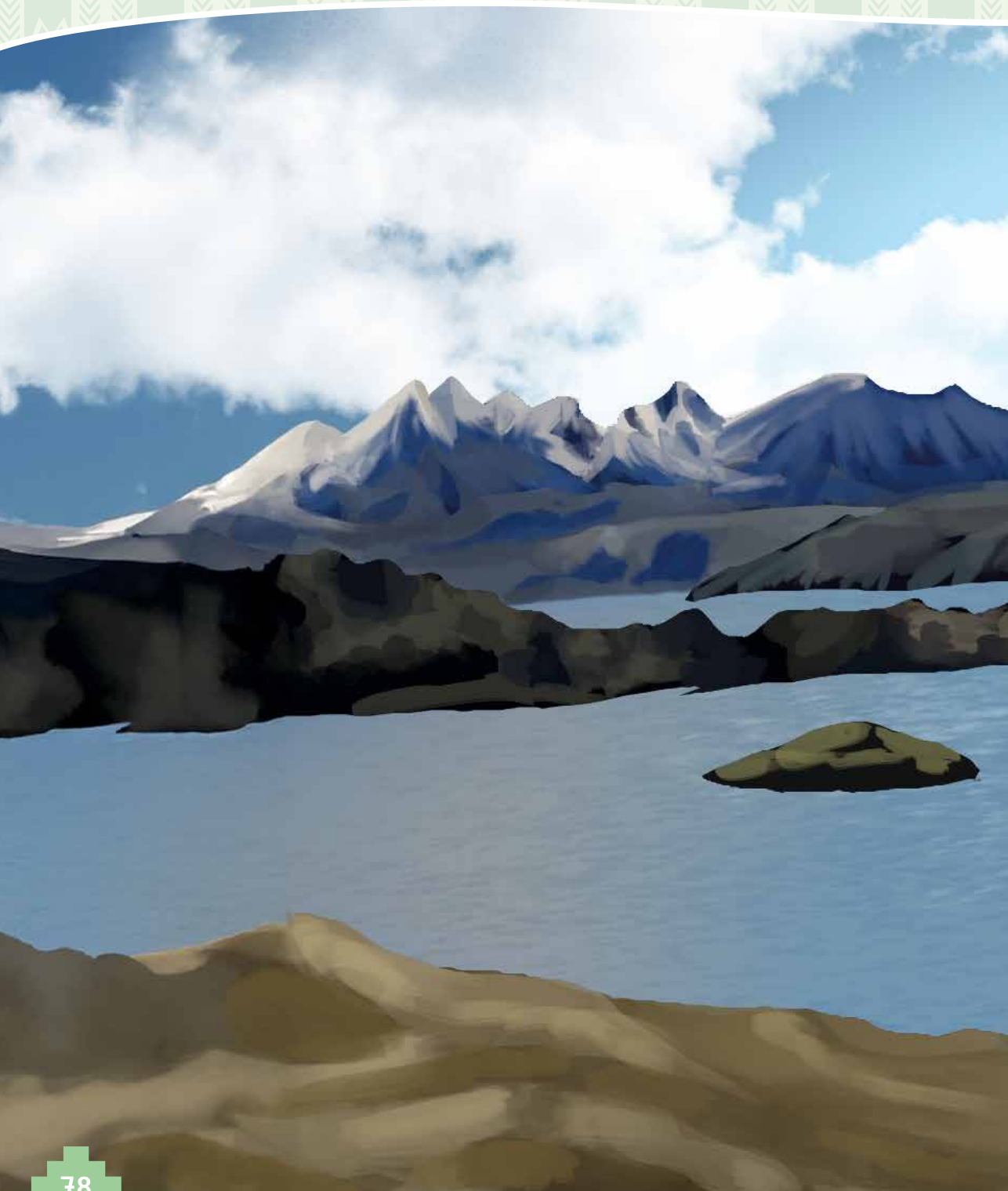
Challwa uyway: Allin yaku kaqninpiqa challwatam mirachinku, chaytam hina aychanpi utaq mikuy rurasqapipas rantikunku. Mayukunapi, quchakunapipas challwataqa mirachinkum.

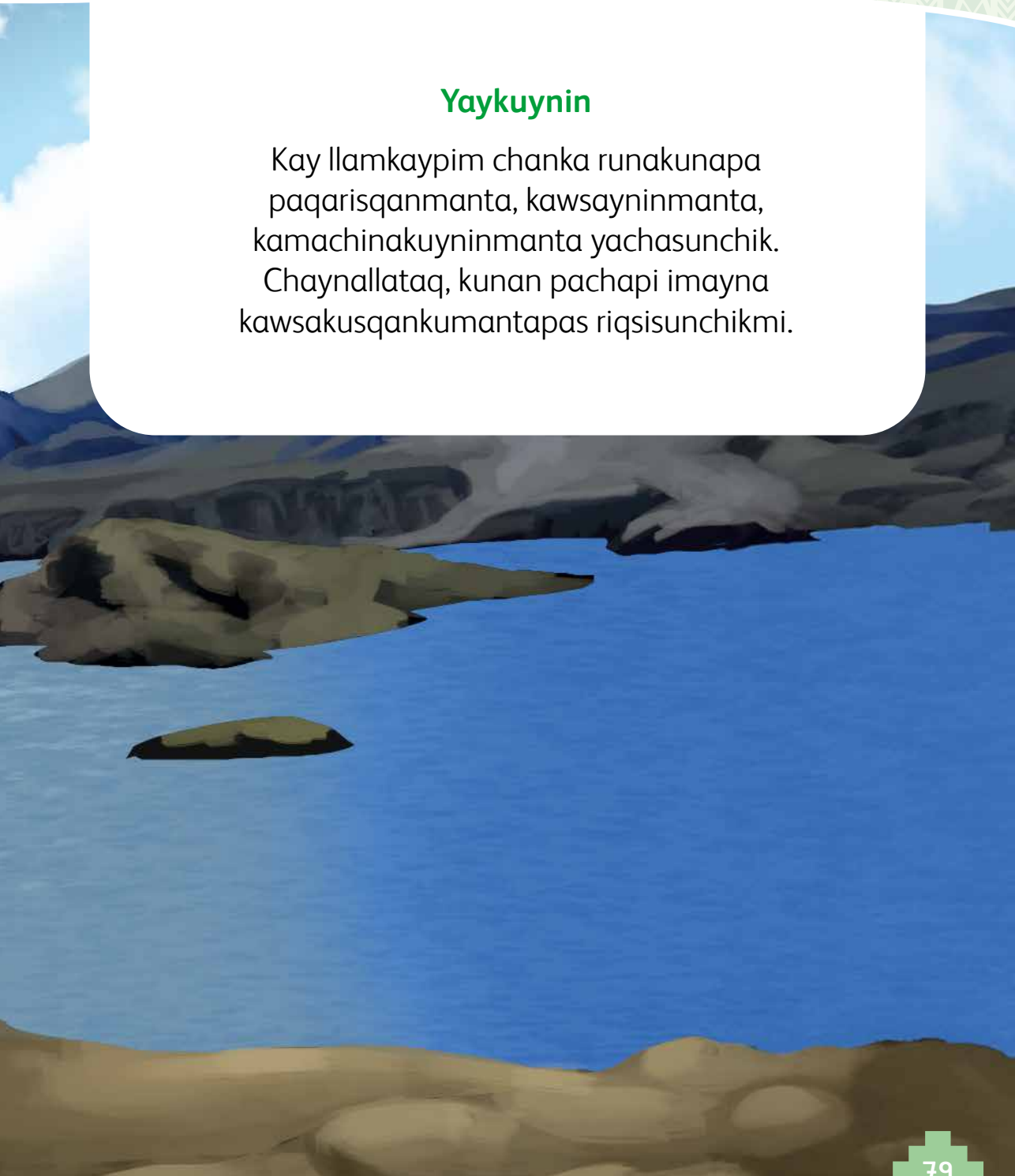


Llinkimanta sañu ruraykuna: Wakin llaqtakunapim, puka allpa kasqanpi, ayllupi runakuna, warmikuna llinkimanta mankakunata, puyñukunata, qirukunata, hukkunatapas ruranku. Kay sañukunatam rantikunankupaq utaq mikuykunawan truykinankupaqpas llaqtaman apanku.

Awaykuna: Lliw llaqtakunapim kan awaqkuna. Awaqkunaqa imaymana pachakunatam kallwawanpas utaq kaspichakunawanpas awanku. Kay awaykunaqa qata, pullu, chumpi, punchu, lliklla, waraka, makitu, watanas, luqu, hukkunapas kanmanmi. Awaykunataqa llaqtaman rantikunankupaq utaq truykinankupaqpas apanku.







Yaykuynin

Kay llamkaypim chanka runakunapa
paqarisqanmanta, kawsayninmanta,
kamachinakuyninmanta yachasunchik.
Chaynallataq, kunan pachapi imayna
kawsakusqankumantapas riqsisunchikmi.

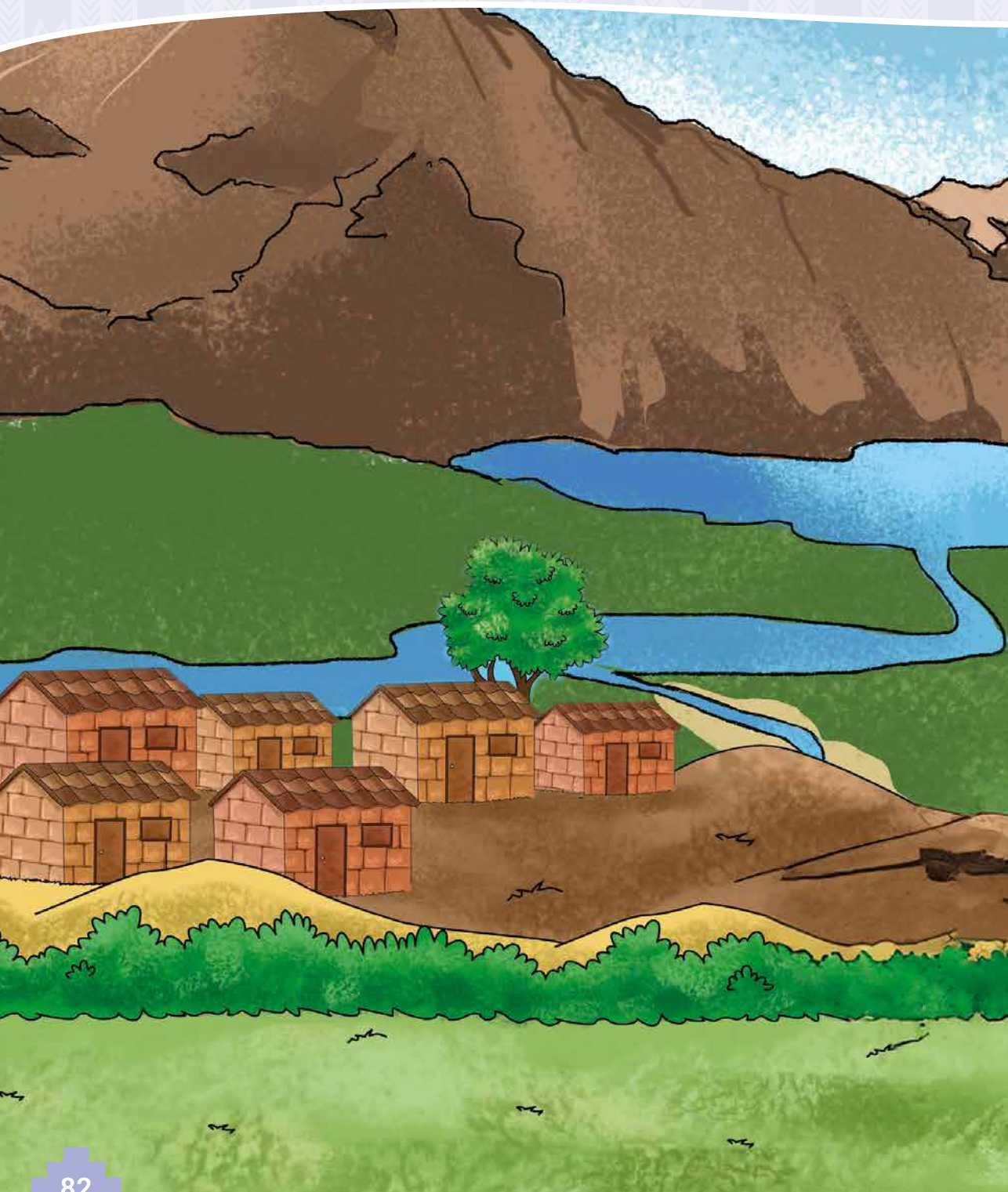
Chankakunapa paqarimusqanmanta willakuy

Chanka runakunapa paqariyninqa yaqa lliw runapa yuyayninpi kachkan. Willakunkum Chuqllu Quchamantas chankakunaqa paqarimuspa llusqimusqaku. Kay quchaqa Castrovirreyna sullka suyupi Wanka Willka suyupim tarikun.

Paqarimusqan

Chanka ayllu paqarichiqqa Usqu Willkam, paymi Anqu Ayllupa taytan kasqa. Kay chankakunaqa Chuqllu Quchamantas llusqimunkuman karqan. Kayqa Pillpi Chaka patma suyupi, Wanka Willka suyupim tarikun (Siancas y Rodas, 2017).





Waranqa wata ñawpaqtaraqsi, Chuqllu Qucha patanpi, Wanka Willka suyupi huk ayllu paqarispan kawsarqan. Quchaqa nisyu chirinan pampapiñam kachkan. Kaypiqa manam ima kawsaypas wiñanñachu. Chaypi, sinchi sayaq kutipakuq ayllu unanchakusqa. Watapa puriyninmanhinam Chankawan sutichasqanku. (Siancas y Rodas, 2017).

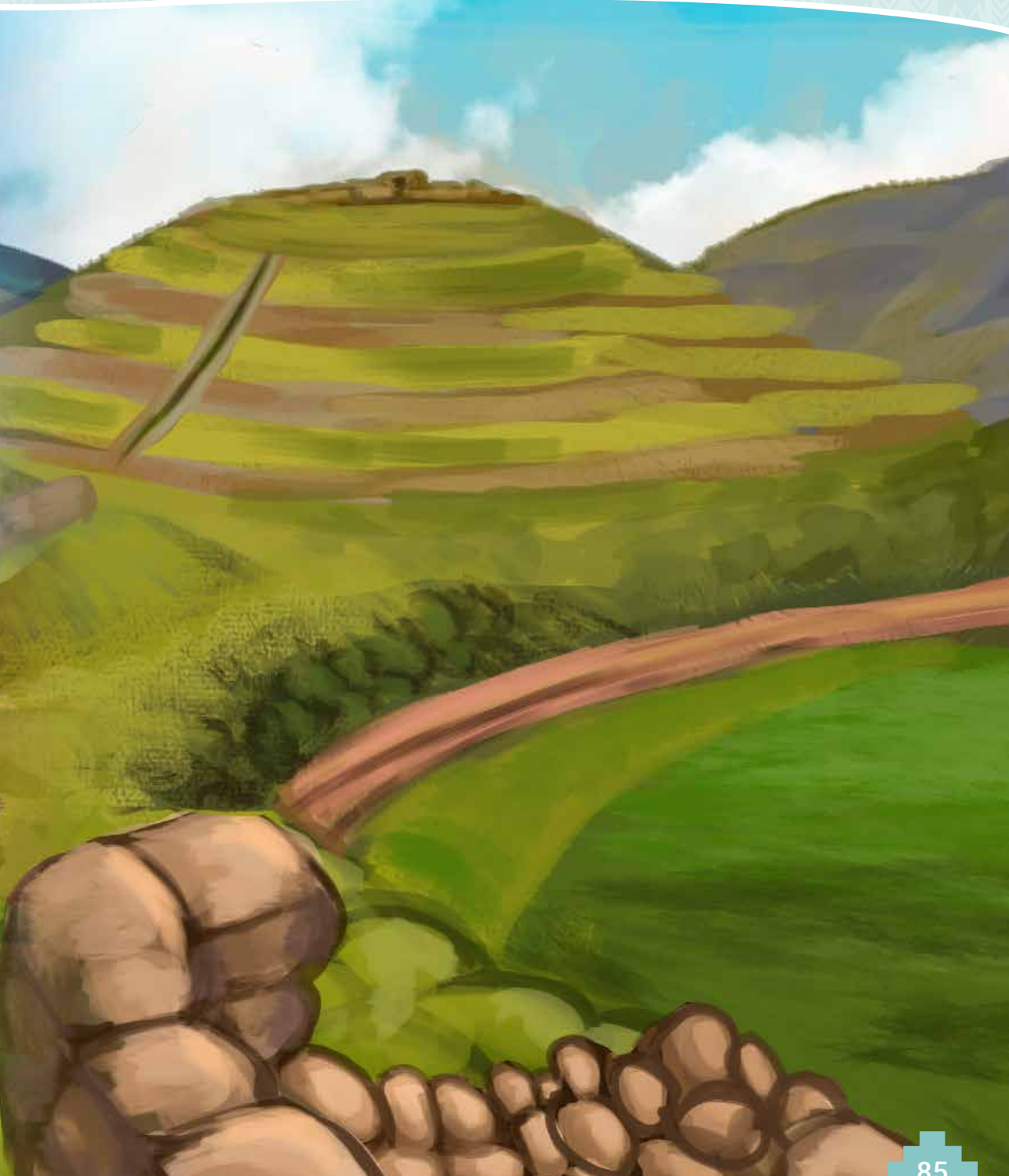
Usqu Warakamanta willakuy

Apukunas runata qispichiyta munaspa hatun urqkunapa sunqunta akllasqanku. Wanka Willkapa riti urqkunapa chawpinpis iskay quchakunata paqarichisqanku. Hukninpa sutinsi Urqu Qucha putka mitusapa yakuyuq kasqa, hukninpataq Chuqllu Qucha chuyay chuyay yakuyuq kasqa. Quchakunapa yakunmantas llumpay kallpasapa runakuna paqarimusqa. Paykunas llamkaysapa kasqankuwan, kuyay sunquyuq kasqankuwan chiritapas, wayratapas, chikchitapas mana manchakusqakuchu. Chaymantapunis Usqu Warakawan sutichasqaku, paykunas Chanka aylluta unanchasqaku (Siancas y Rodas, 2017).

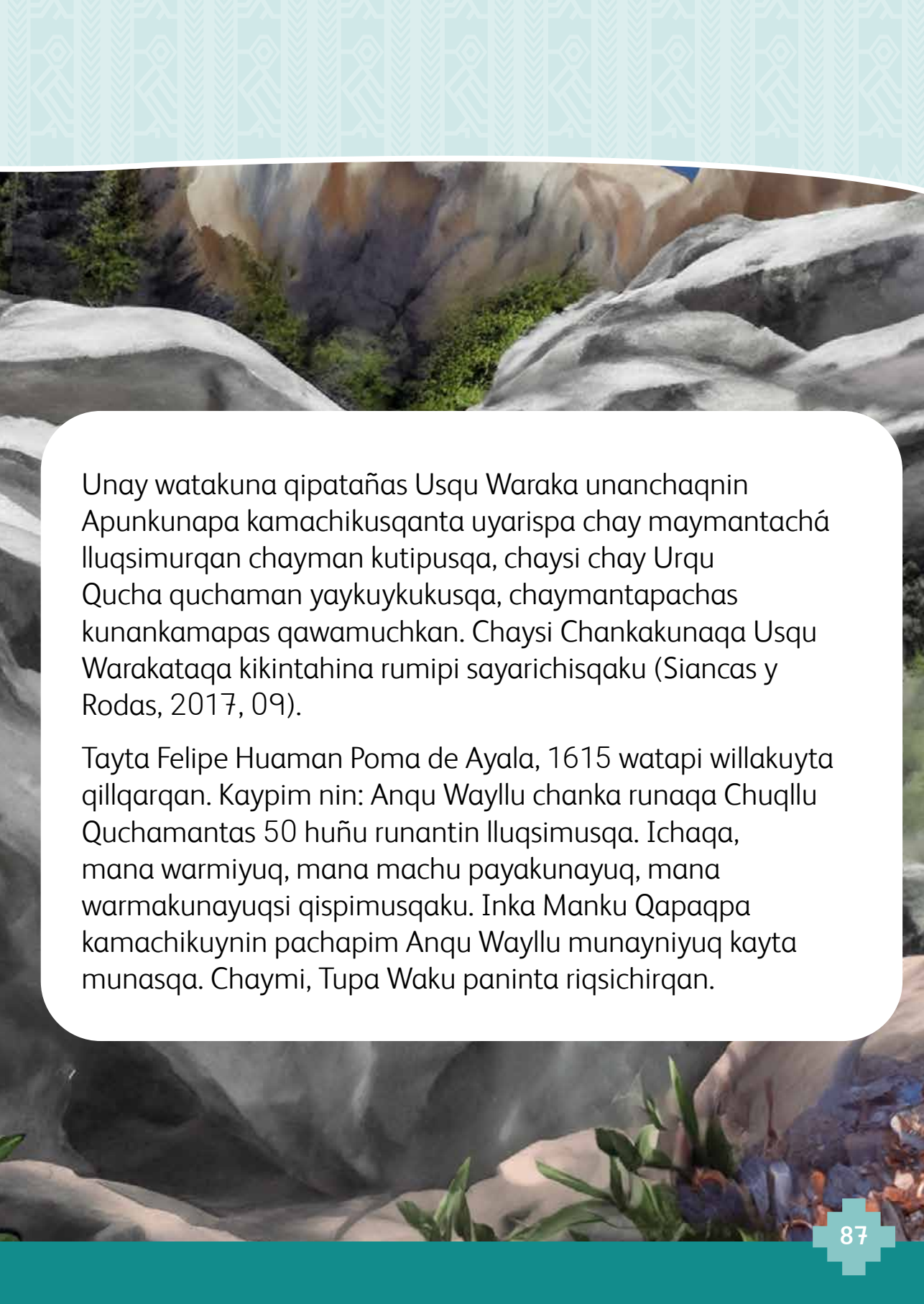
Chanka ayllupa rakinakuspa llaqtachakusqanmanta

Usqu Warakaqa chay runankunata sumaq kawsayman churarquspansi Kinwalla, hatun Sulla, Takmara, Pukra, Ikichanu, Muru Chuku, Uran Marka, Anqu Ayllu ayllukunapi rakisqa; hinaspas kamachiqninkunata akllaspas kayhinata nisqa: “Allin atiyuniyuq, kallpasapa kayta munaspaykichikqa, kamachikuqniykichikwan kuskam aylluykichikta puririchinaykichik, hinallataqmi yawarniykichikpas huk ayllukunapa kamachiqninkunapa yawarninwan chapusqa kanan; chaynapim aylluykichik ancha takyasqa kallpayuq kanqa, mana pipa sarusqan allin kawsaytam hatallinkichik, chay saruchikuyqa llaki wañuypashina kawsaymi” (Siancas y Rodas, 2017, p. 09).









Unay watakuna qipatañas Usqu Waraka unanchaqnin Apunkunapa kamachikusqanta uyarispa chay maymantachá llusqsimurqan chayman kutipusqa, chaysi chay Urqu Qucha quchaman yaykuykukusqa, chaymantapachas kunankamapas qawamuchkan. Chaysi Chankakunaqa Usqu Warakataqa kikintahina rumipi sayarichisqaku (Siancas y Rodas, 2017, 09).

Tayta Felipe Huaman Poma de Ayala, 1615 watapi willakuyta qillqarqan. Kaypim nin: Anqu Wayllu chanka runaqa Chuqllu Quchamantas 50 huñu runantin llusqsimusqa. Ichaqa, mana warmiyuq, mana machu payakunayuq, mana warmakunayuqsi qispimusqaku. Inka Manku Qapaqpa kamachikuynin pachapim Anqu Wayllu munayniyuq kayta munasqa. Chaymi, Tupa Waku paninta riqsichirqan.

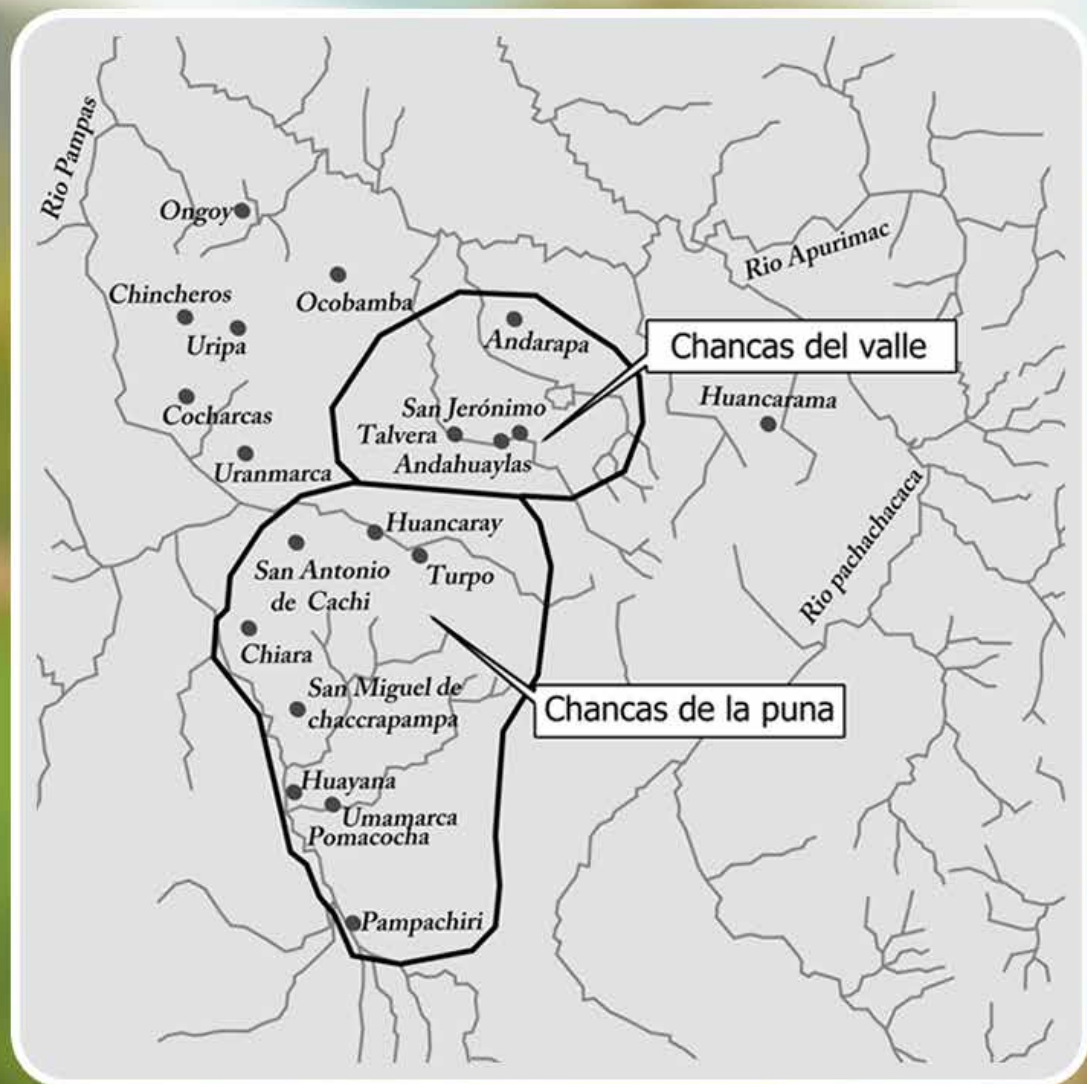


Chankakunawan Inkakunawan awqanakusqanmanta

Chankakunaqa Qusqu suyumansi qispirqamusqaku. Chaysi Wiraqucha Inka Qusqumanta ayqikurqan. Pakakuti Inka Yupanki sullka churin harkakunanpaq qiparqan. Payqa awqanakuyipi Chankakuna llallinanta musyarqanpunim. Chankakuna inkakuwan awqanakuyta Qusqupa hawanpi qallaykurqanku. Chaypim achka allin yachayniyuq chankakunata wañuchirqanku. Hinaspanmi, inkakuna awqanakuyta llallirqanku. Chaymi Pachakuti Inka Yupanki Qusqu suyupa umalliqnin yaykurqan.

Mama Cipriana (2024) nisqanmanhina, Chanka runakunaqa huk llaqtakunawan huñunakuspankum tiyanku. Chankakunaqa ñawpaqtaqa Pumapim iñirqanku. Chaymi, raymikunapipas pumapa qaranwan churakuspankum tusunku. Kunankamapas pukllaypi pachakunkum (De La Vega, 1996).





Hanan urin ayllupi rakisqa Chanka ayllukunaqa tiyasqaku. Hanan chankakunaqa Usqu Willkapa churinkuna kasqa. Urin chankakunañataq Usqu Willkata ñawpankupi churasqanku. Ichaqa, sapa ayllukunam huk umalliqniyuq kasqaku.

Umalliqninkunamanta

Chanka ayllu umalliqkuna achkan kanku. Ñawpaq pachakunamanta kunan pachakamaqa ancha achkapunim kanku.

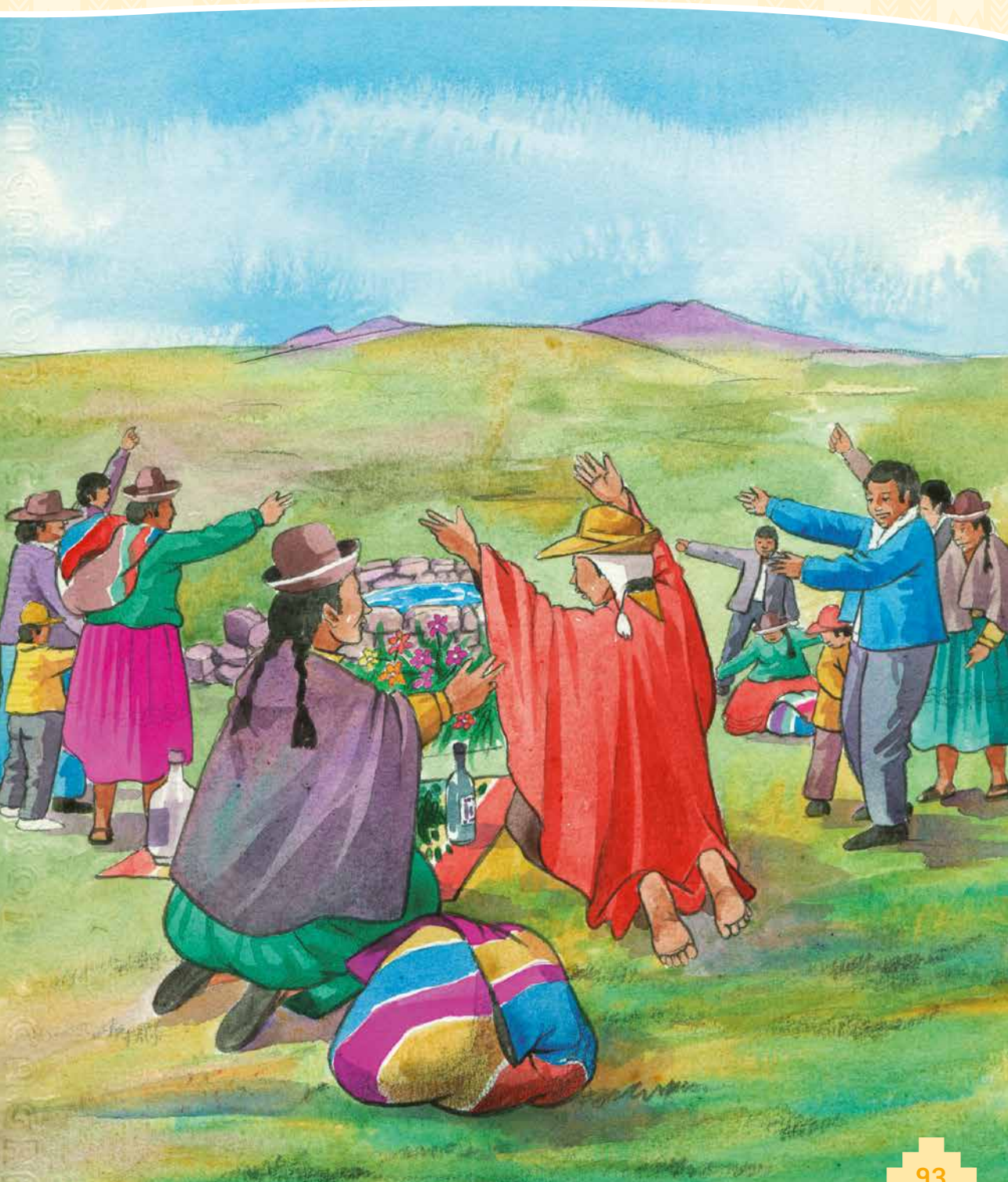
Hanan Chanka umalliqqa Usqu Willkam kasqa. Aymarapiqa usqu simiqa 'llumpay' ninansi. Qichwa simipiqa *usquqa* 'misim', *willkañataq* 'Apu' ninan.

Anqu Willkaqa Urin Chanka unanchaqsi kasqa. Payqa Anqu Ayllupa taytansi kasqa. Payqa manas yanqa runachu kasqa. Hatun Chanka ayllupa umalliqninsi kasqa.

Tumay Warakawan Astu Warakapiwan Qusquman riqkunata umallisqaku. Waman Warakañataq Wiraquchawan rimaq kasqa.

Chanka runakunapa ayllun

Hatun Chanka aylluqa Wanka Willkakuna, Puqrakuna, Willka Wamankuna, Muru Chukukuna, Suraskuna Qichwa, Anta Wayllakuna kachkanku.





Chanka ayllupa allpan

Chanka llaqtapa allpanqa Wanka Willkamanta Anta Wayllaskaman karqan. Chuqllu Quchapi (Wanka Willkapi) paqarimusqanmanta Pacha Chaka mayukaman (Apu Rimaq) tupukun. Chawpinpis Aya Kuchu suyu tarikun. Kay allpakunapis Chanka ayllukunaqa kawsakurqanku, kunankamapas hinallam chayna kachkan.

Chaynallataq, chunkakunapa allpankunaga Pacha Chaka mayu patankamas chutarikuq, hinaspapas Aya Kuchu, Wanka Willka, Apu Rimaq ima suyukunapa yunkankunamanpas chayarqankutaq.



Tayta Teodoro Marcañawpa Lima, 78 watayuq willakun. Wanka Willka llaqtaqa '*Villa Rica de Oropesa*' sutiwanmi riqsisqa kasqa. Chaypim Saqsa Marka mina kasqa. Kay minapim hatun hatun allpapi chutarikuq llimpita tarisqaku. Kayna hawka wasinkupi tiyakuchkaptinkum qullqi uytu, qullqilla maskaq español runakuna chiri urqunkuman qispirqamusqaku.

1564 watapiqa Wanka Willka llaqta muyuriq urqukunapas ritiwan yuraqllañas kasqa. Chiritapas, unquytapas mana manchakuspankus imaymana runakunaqa qullqirayku wampukaykamusqaku.

Wanka Willkapi azogue minamanta (1570-1700 watakunapi)





Chanka runakunaqa llampu sunqu, nanachikuq, hatariq, ancha kuyakuq, munayniyuqmi kanku. Kunanqa ancha supaychasqañam qapaq purichkanku (mama Victoria Huyhua).

Makinchikpiña allpanchik, kunanqa ñuqanchikñam nanachikunanchik.

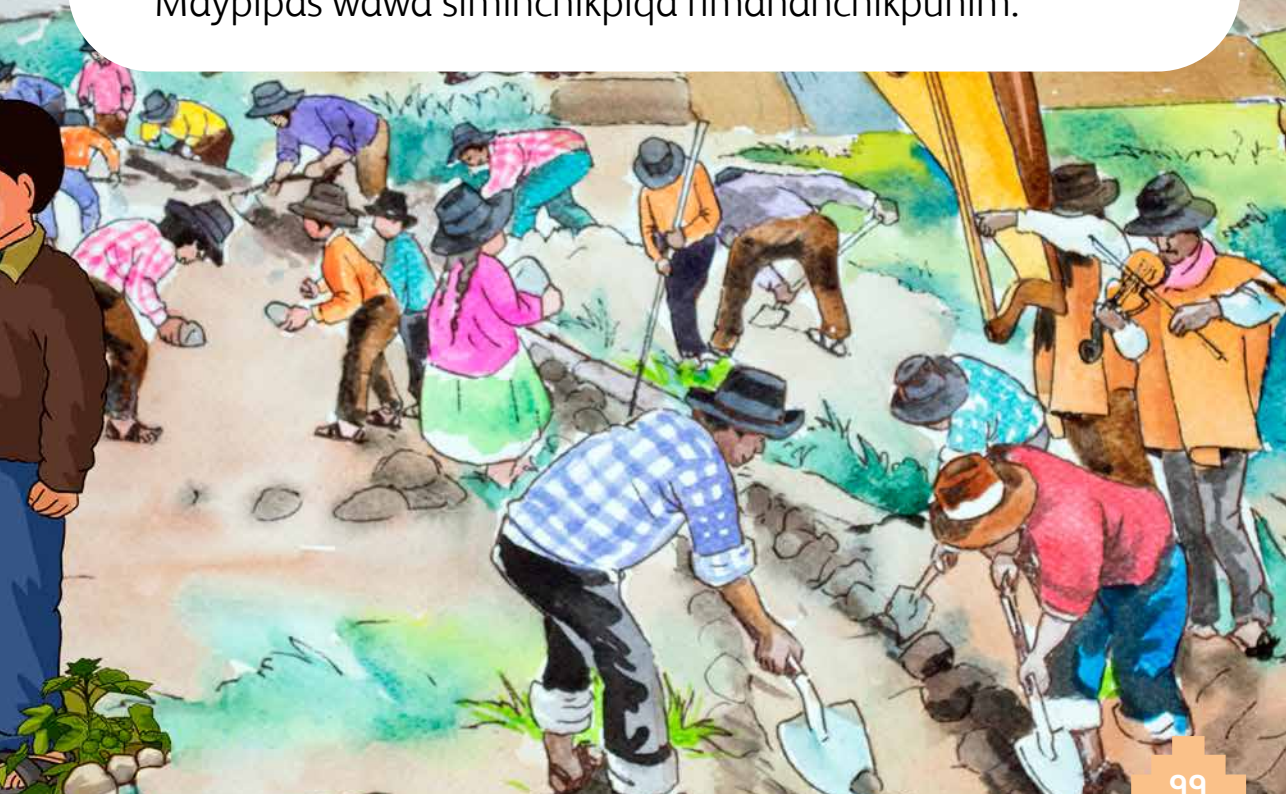


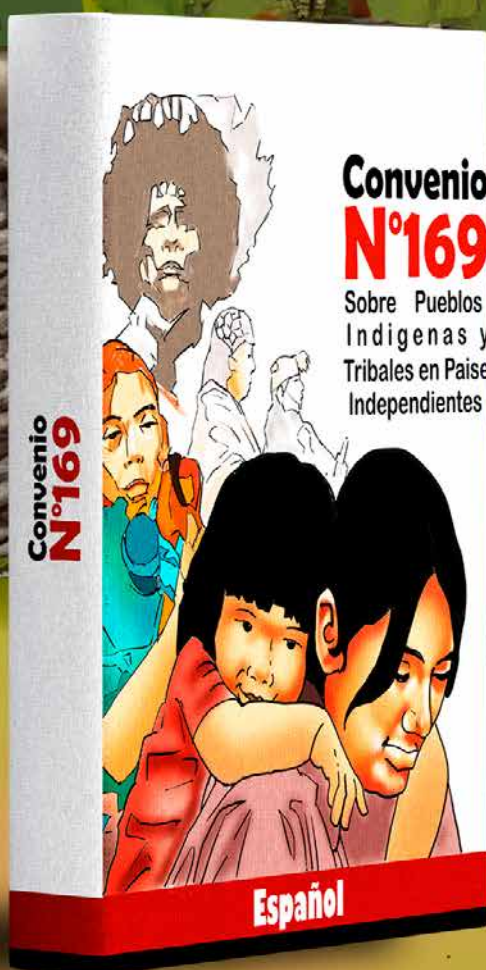
Kamachikuykuna nanachikunapaq

Perú suyunchikpi achka kamachikuykunam ayllunchikta, siminchikta, allpanchikta nanachikunapaq kan.

Siminchik nanachikunapaq 29735 yupayniyuq kamachikuymi nin: ayllu simikunataqa rimananchik, harkakunanchik, amachananchik, qatipananchik, mirachinanchik, riqsichinanchik, hinallataq qapaqyachina kanan. Kay kamachikuymi 2 punchaw julio killapi 2011 watamantapacha paqarisqan kamachisqa.

Lliwmi kay kamachikuyta riqsina. Kunanqa ayllu simikunata rimaptinchikqa manañam pipas usuchiwachwanñachu. Maypipas wawa siminchikpiqa rimananchikpunim.







Ayllunchik, allpanchik, riqsiyninchik, kawsayninchik nanachikunapaqqa kanmi *convenio* 169 yupayniyuq kamachikuy, kaypim llapan ayllukunapa nanachikunapaq rimarin. Kaywanmi ima awqanakuymantapas utaq sarunchakuymantapas nanachikusunman. Kunanqa, munayniyuq atiyiniyuq runañam kanchik.

Ñawpaq tapukuy (*Consulta previa*)

Kayqa aylluwan Perú suyu kamachiqwan huñunakuspa rimarinakuy. Kaywanmi mana awqanakuyman yaykunapaq huk rimayllaman haypanku. Chaytam iskaynin nanachikunanku. Lliw ayllukunam allpankumanta, kamachinakuyninmanta, runa kayninkumanta ñawpata tapusqa kanan, mana chayqa manam allinchi kanman.



Qillqasqa maytukuna

1. **Bauer, B. S., Araoz Silva, M., & C. Kellett, L. (2013).** *Los chancas: Investigaciones arqueológicas en Andahuaylas (Apurímac, Perú)*. Lima: Institut français d'études andines. doi:10.4000/books.ifea.11559
2. **Guamán Poma de Ayala, Felipe. Nueva crónica y buen gobierno (1614).** Tomo I. Siglo XXI – IEP. México - 1980.
3. **Proyecto Arqueológico Andahuaylas:** Bauer, Brian (Universidad Illinois, EE.UU), Hyland, Sabine (Norbert Collage, EE.UU), Aráoz S., Miriam (Cusco), Kellett, Lucas (Universidad Nuevo México, EE.UU), Amado, Donato (Cusco), Socualaya D., C. Hernán (Cusco), Flores S., Jorge (Cusco) y López Q., Máximo (Ayacucho).
4. **Garcilaso De la Vega, Inca. Los comentarios reales de los incas (1609).** Biblioteca de autores españoles. Madrid - 1963.
5. **Cieza de León, Pedro. La crónica del Perú (1553).** PEISA. Lima - 1973.
6. **González C, Enrique, (2004).** Los señoríos chancas: historia mitos y leyendas.
7. **Siancas M. Wilfredo y Rodas A. Antonio (2027).** Chanka runakunapa kawsakuyninmanta Historia de los chankas - Quechua Chanka-Minedu-Perú.





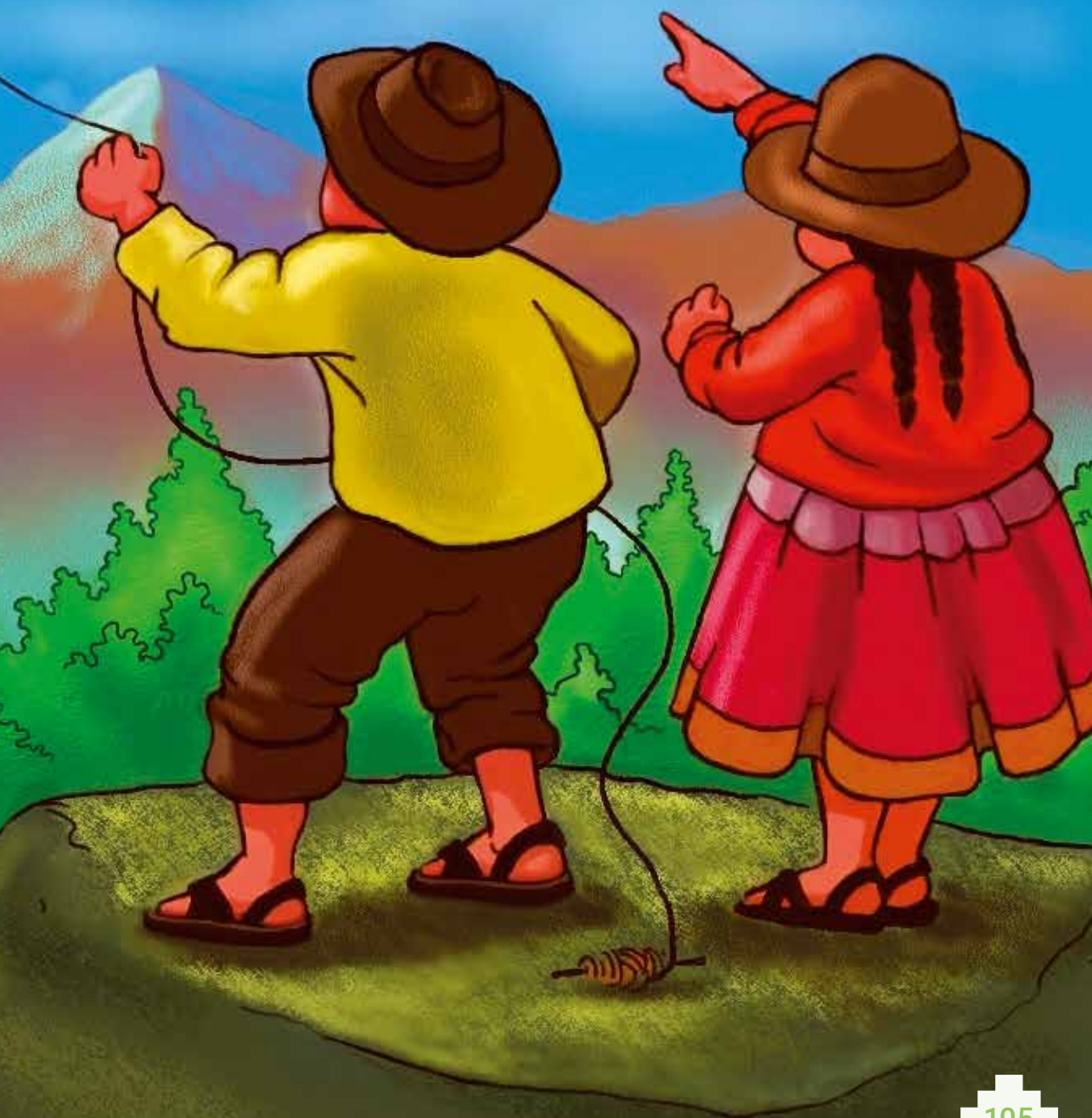
Riqsikuy

Kay rurayqa yachaqkunapa willakuynintam
imaynam rimamusqanta imaynam Pacha
Mamapi yachaykunata qawarisqankutapas
chaninchachkan.

Chaymi kuyakuywan llaqtankupa munayninpi
llamkasqankuta riqsikullaniku.



*La presente obra recoge el testimonio de los sabios
y sabias, respetando sus formas de expresión oral
y su visión respecto a los saberes consultados.
A quienes se les agradece por su entrega y
compromiso con su pueblo y su cultura.*





Riqsikuy



Celestino
De la Cruz Taype



Froylán
Flores Enriques



Carmen
Tambini Paraguay



Fortunata
Campos Palomino



Agripina
Castro Zuñiga



Victoria
Paraguay Taype

Teodoro
Marcañawpa



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III

Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V

La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI

Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

Artículo 14

1. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.
2. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
3. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA